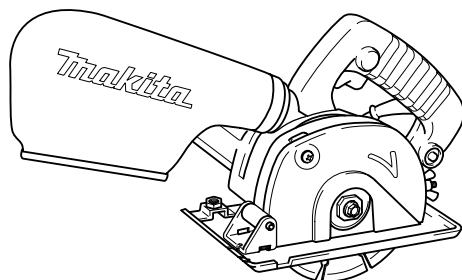
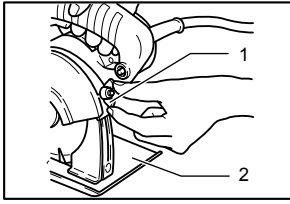




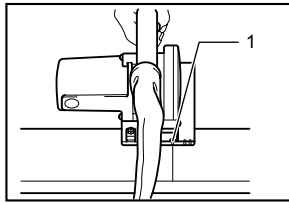
GB	Dustless Cutter	INSTRUCTION MANUAL
UA	Безпилльний різак	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
PL	Pilarka bezpyłowa	INSTRUKCJA OBSŁUGI
RO	Mașină de tăiat fără praf	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI
DE	Staubfreie Säge	BEDIENUNGSANLEITUNG
HU	Pormentes daraboló	HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV
SK	Rezačka s vlastným odsávaním	NÁVOD NA OBSLUHU
CZ	Diamantová řezačka	NÁVOD K OBSLUZE

4105KB

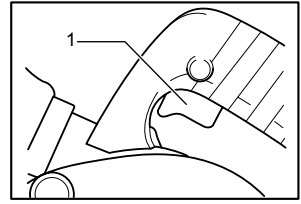




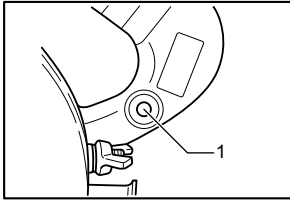
1 005157



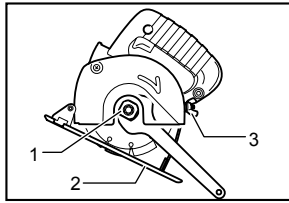
2 010831



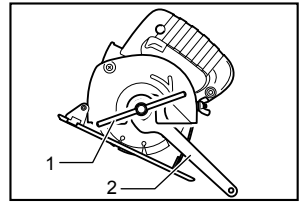
3 005160



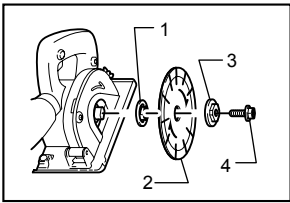
4 005161



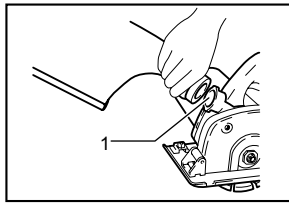
5 010834



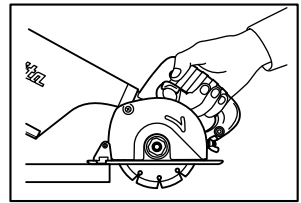
6 010835



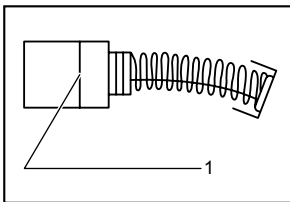
7 010833



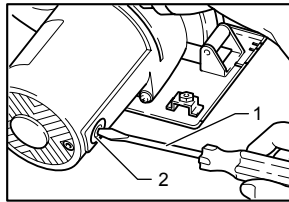
8 010836



9 010832



10 001145



11 005163

ENGLISH (Original instructions)

Explanation of general view

1-1. Wing nut	5-2. Base	7-3. Outer flange
1-2. Base	5-3. Thumb nut	7-4. Hex bolt
2-1. Notch	6-1. Socket wrench	8-1. Dust spout
3-1. Switch trigger	6-2. Wrench	10-1. Limit mark
4-1. Restart button	7-1. Inner flange	11-1. Screwdriver
5-1. Outer flange	7-2. Diamond wheel	11-2. Brush holder cap

SPECIFICATIONS

Model	4105KB
Wheel diameter	125 mm
Max. cutting capacity	40 mm
No load speed (min ⁻¹)	7,500
Overall length	230 mm
Net weight	3.1 kg
Safety class	II/II

- Due to our continuing programme of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications may differ from country to country.
- Weight according to EPTA-Procedure 01/2003

ENE024-1

Intended use

The tool is intended for cutting in brick and concrete without the use of water.

ENF002-1

Power supply

The tool should be connected only to a power supply of the same voltage as indicated on the nameplate, and can only be operated on single-phase AC supply. They are double-insulated in accordance with European Standard and can, therefore, also be used from sockets without earth wire.

ENG102-3

Noise

The typical A-weighted noise level determined according to EN60745:

Sound pressure level (L_{pA}) : 102 dB(A)

Sound power level (L_{WA}) : 113 dB(A)

Uncertainty (K) : 3 dB(A)

Wear ear protection

ENG229-3

Vibration

The vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN60745:

Work mode : concrete cutting

Vibration emission (a_h) : 5 m/s²

Uncertainty (K) : 1.5 m/s²

The declared vibration emission value has been measured in accordance with the standard test method and may be used for comparing one tool with another.

The declared vibration emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

WARNING:

- The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared emission value depending on the ways in which the tool is used.
- Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

ENH101-14

For European countries only

EC Declaration of Conformity

We Makita Corporation as the responsible manufacturer declare that the following Makita machine(s):

Designation of Machine:
Dustless Cutter

Model No./ Type: 4105KB
are of series production and

Conforms to the following European Directives:
2006/42/EC

And are manufactured in accordance with the following standards or standardised documents:

EN60745

The technical documentation is kept by our authorised representative in Europe who is:

Makita International Europe Ltd,
Michigan, Drive, Tongwell,
Milton Keynes, MK15 8JD, England



000230

Tomoyasu Kato
Director
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, JAPAN

GEA010-1

General Power Tool Safety Warnings

⚠ WARNING Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

GEB069-1

CUTTER SAFETY WARNINGS

1. **Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.
2. **Use only diamond cut-off wheels for your power tool.** Just because an accessory can be attached to your power tool, it does not assure safe operation.
3. **The rated speed of the accessory must be at least equal to the maximum speed marked on the power tool.** Accessories running faster than their rated speed can break and fly apart.
4. **Wheels must be used only for recommended applications.**
5. **Always use undamaged wheel flanges that are of correct diameter for your selected wheel.** Proper wheel flanges support the wheel thus reducing the possibility of wheel breakage.
6. **The outside diameter and the thickness of your accessory must be within the capacity rating of your power tool.** Incorrectly sized accessories cannot be adequately guarded or controlled.
7. **The arbour size of wheels and flanges must properly fit the spindle of the power tool.** Wheels and flanges with arbour holes that do not match the mounting hardware of the power tool will run out of balance, vibrate excessively and may cause loss of control.
8. **Do not use damaged wheels. Before each use, inspect the wheels for chips and cracks. If power tool or wheel is dropped, inspect for damage or install an undamaged wheel. After inspecting and installing the wheel, position yourself and bystanders away from the plane of the rotating wheel and run the power tool at maximum no load speed for one minute.** Damaged wheels will normally break apart during this test time.
9. **Wear personal protective equipment. Depending on application, use face shield, safety goggles or safety glasses. As appropriate, wear dust mask, hearing protectors, gloves and shop apron capable of stopping small abrasive or workpiece fragments.** The eye protection must be capable of stopping flying debris generated by various operations. The dust mask or respirator must be capable of filtering particles generated by your operation. Prolonged exposure to high intensity noise may cause hearing loss.
10. **Keep bystanders a safe distance away from work area. Anyone entering the work area must wear personal protective equipment.** Fragments of workpiece or of a broken wheel may fly away and cause injury beyond immediate area of operation.
11. **Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord.** Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
12. **Position the cord clear of the spinning accessory.** If you lose control, the cord may be cut or snagged and your hand or arm may be pulled into the spinning wheel.
13. **Never lay the power tool down until the accessory has come to a complete stop.** The spinning wheel may grab the surface and pull the power tool out of your control.
14. **Do not run the power tool while carrying it at your side.** Accidental contact with the spinning accessory could snag your clothing, pulling the accessory into your body.
15. **Regularly clean the power tool's air vents.** The motor's fan will draw the dust inside the housing and excessive accumulation of powdered metal may cause electrical hazards.
16. **Do not operate the power tool near flammable materials.** Sparks could ignite these materials.
17. **Do not use accessories that require liquid coolants.** Using water or other liquid coolants may result in electrocution or shock.
18. **Kickback and related warnings**
 - Kickback is a sudden reaction to a pinched or snagged rotating wheel. Pinching or snagging causes rapid stalling of the rotating wheel which in turn causes the uncontrolled power tool to be forced in the direction opposite of

- the wheel's rotation at the point of the binding.
- For example, if a wheel is snagged or pinched by the workpiece, the edge of the wheel that is entering into the pinch point can dig into the surface of the material causing the wheel to climb out or kick out. The wheel may either jump toward or away from the operator, depending on direction of the wheel's movement at the point of pinching.
- Kickback is the result of power tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.
- **Maintain a firm grip on the power tool and position your body and arm to allow you to resist kickback forces. Always use auxiliary handle, if provided, for maximum control over kickback or torque reaction during start-up.** The operator can control torque reactions or kickback forces, if proper precautions are taken.
- **Never place your hand near the rotating accessory.** Accessory may kickback over your hand.
- **Do not position your body in line with and behind the rotating wheel.** Kickback will propel the tool in direction opposite to the wheel's movement at the point of snagging.
- **Use special care when working corners, sharp edges etc. Avoid bouncing and snagging the accessory.** Corners, sharp edges or bouncing have a tendency to snag the rotating accessory and cause loss of control or kickback.
- **Do not attach a saw chain woodcarving blade or toothed saw blade.** Such blades create frequent kickback and loss of control.
- **Do not "jam" the wheel or apply excessive pressure. Do not attempt to make an excessive depth of cut.** Overstressing the wheel increases the loading and susceptibility to twisting or binding of the wheel in the cut and the possibility of kickback or wheel breakage.
- **When wheel is binding or when interrupting a cut for any reason, switch off the power tool and hold the power tool motionless until the wheel comes to a complete stop. Never attempt to remove the wheel from the cut while the wheel is in motion otherwise kickback may occur.** Investigate and take corrective action to eliminate the cause of wheel binding.
- **Do not restart the cutting operation in the workpiece. Let the wheel reach full speed and carefully re-enter the cut.** The wheel may bind, walk up or kickback if the power tool is restarted in the workpiece.

- **Support panels or any oversized workpiece to minimize the risk of wheel pinching and kickback.** Large workpieces tend to sag under their own weight. Supports must be placed under the workpiece near the line of cut and near the edge of the workpiece on both sides of the wheel.
- Use extra caution when making a "pocket cut" into existing walls or other blind areas. The protruding wheel may cut gas or water pipes, electrical wiring or objects that can cause kickback.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠WARNING:

DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product. MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

FUNCTIONAL DESCRIPTION

⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before adjusting or checking function on the tool.

Adjusting the depth of cut

Fig.1

Loosen the wing nut on the depth guide and move the base up or down. At the desired depth of cut, secure the base by tightening the wing nut.

⚠CAUTION:

- After adjusting the depth of cut, always tighten the wing nut securely.

Sighting

Fig.2

Align the notch in the front of the base with your cutting line on the workpiece.

Switch action

⚠CAUTION:

- Before plugging in the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.

Fig.3

To start the tool, simply pull the switch trigger. Release the switch trigger to stop.

Overload protector

Fig.4

The overload protector automatically cuts out to break the circuit and the button pops out, whenever heavy work

is prolonged. Wait 20 - 30 seconds before pressing the restart button to resume operation. Your finger should not be on the switch trigger when you press the restart button, however.

ASSEMBLY

⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before carrying out any work on the tool.

Installing or removing diamond wheel

Fig.5

Loosen the thumb nut, lower the base and tighten the thumb nut in that position. Fit the socket wrench onto the hex bolt and turn the diamond wheel until two flatted parallel surfaces of the outer flange reach the direction in which the wrench can be inserted.

Fig.6

To install the wheel, follow the removal procedure in reverse. Always install the wheel so that the arrow on the wheel points in the same direction as the arrow on the blade case.

BE SURE TO TIGHTEN THE HEX BOLT SECURELY.

Fig.7

⚠CAUTION:

- Use only the Makita wrench to install or remove the wheel.

Dust bag

Fig.8

The use of the dust bag makes cutting operations clean and dust collection easy. To attach the dust bag, fit it onto the dust spout. When the dust bag is about one-third full, remove the dust bag from the tool and pull the fastener out. Empty the dust bag of its contents, tapping it lightly so as to remove particles adhering to the insides which might hamper collection.

OPERATION

Fig.9

Hold the tool firmly. Set the base plate on the workpiece to be cut without the wheel making any contact. Then turn the tool on and wait until the wheel attains full speed. Move the tool forward over the workpiece surface, keeping it flat and advancing smoothly until the cutting is completed. Keep your cutting line straight and your speed of advance uniform.

⚠CAUTION:

- Be sure to move the tool forward in a straight line and gently. Forcing and exerting excessive pressure or allowing the wheel to bend, pinch or twist in the cut can cause overheating of the motor and dangerous kickback of the tool.

MAINTENANCE

⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before attempting to perform inspection or maintenance.
- Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

Dressing diamond wheel

If the cutting action of the diamond wheel begins to diminish, use an old discarded coarse grit bench grinder wheel or concrete block to dress the diamond wheel. To do this, tightly secure the bench grinder wheel or concrete block and cut in it.

After use

Blow away dust from the inside of the tool by running the tool at an idle for a while. Brush off accumulation of dust on the base. Accumulation of dust in the motor or on the base may cause a malfunction of the tool.

Replacing carbon brushes

Fig.10

Remove and check the carbon brushes regularly. Replace when they wear down to the limit mark. Keep the carbon brushes clean and free to slip in the holders. Both carbon brushes should be replaced at the same time. Use only identical carbon brushes.

Use a screwdriver to remove the brush holder caps. Take out the worn carbon brushes, insert the new ones and secure the brush holder caps.

Fig.11

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts.

ACCESSORIES

⚠CAUTION:

- These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Diamond wheels (Dry type)
- Hex wrench 5
- Wrench 22
- Rip fence (Guide rule)
- Safety goggles

УКРАЇНЬКА (Оригінальні інструкції)

Пояснення до загального виду

1-1. Смушкова гайка	5-2. Основа	7-3. Зовнішній фланець
1-2. Основа	5-3. Смушкова гайка	7-4. Болт із шестигранною голівкою
2-1. Прорізь	6-1. Торцевий ключ	8-1. Штуцер для пилу
3-1. Кнопка вимикача	6-2. Ключ	10-1. Обмежувальна відмітка
4-1. Кнопка перезапуску	7-1. Внутрішній фланець	11-1. Викрутка
5-1. Зовнішній фланець	7-2. Алмазний диск	11-2. Ковпачок щіткотримача

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	4105KB
Діаметр диска	125 мм
Макс. ріжуча спроможність	40 мм
Швидкість холостого ходу (хв. ⁻¹)	7 500
Загальна довжина	230 мм
Чиста вага	3,1 кг
Клас безпеки	II/III

- Через те, що ми не припиняємо програми досліджень і розвитку, наведені тут технічні характеристики можуть бути змінені без попередження.
- У різних країнах технічні характеристики можуть бути різними.
- Вага відповідно до EPTA-Procedure 01/2003

Призначення

Інструмент призначений для різання цегли та бетону без використання води.

ENE024-1

Заявлене значення вібрації може також використовуватися для попередньої оцінки впливу.

Джерело живлення

Інструмент можна підключати лише до джерела струму, що має напругу, зазначену в таблиці з заводськими характеристиками, і він може працювати лише від однофазного джерела перемінного струму. Інструмент має подвійну ізоляцію згідно з європейським стандартом і, отже, може підключатися до розеток без клеми заземлення.

ENF002-1

⚠УВАГА:

- Залежно від умов використання вібрація під час фактичної роботи інструмента може відрізнятися від заявленого значення вібрації.
- Забезпечте належні запобіжні заходи для захисту оператора, що відповідатимуть умовам використання інструмента (слід брати до уваги всі складові робочого циклу, такі як час, коли інструмент вимкнено та коли він починає працювати на холостому ході під час запуску).

ENH101-14

Шум

Рівень шуму за шкалою А у типовому виконанні, визначений відповідно до EN60745:

Рівень звукового тиску (L_{pA}): 102 дБ(А)

Рівень звукової потужності (L_{WA}): 113 дБ(А)

Погрибність (К): 3 дБ(А)

ENG102-3

Тільки для країн Європи

Декларація про відповідність стандартам ЄС

Наша компанія, Makita Corporation, як відповідальний виробник, наголошує на тому, що обладнання Makita:

Позначення обладнання:
Безпильний різак

№ моделі/ тип: 4105KB

є серійним виробництвом та

Відповідає таким Європейським Директивам:
2006/42/EC

Та вироблені у відповідності до таких стандартів та стандартизованих документів:
EN60745

Технічна документація знаходиться у нашого уповноваженого представника в Європі, а саме:

Makita International Europe Ltd,

Обов'язково використовуйте протишумові засоби

ENG229-3

Вібрація

Загальна величина вібрації (сума трьох векторів), визначена згідно з EN60745:

Режим роботи: різання бетону

Вібрація ($a_{\text{род}}$): 5 м/с²

Похибка (К): 1,5 м/с²

Заявлене значення вібрації було виміряно у відповідності до стандартних методів тестування та може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим.

30 січня 2009



000230

Томоюзу Като
Директор
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, ЯПОНИЯ

GEA010-1

Застереження стосовно техніки безпеки при роботі з електроприладами

⚠ УВАГА! Прочитайте усі застереження стосовно техніки безпеки та всі інструкції. Недотримання даних застережень та інструкцій може призвести до ураження струмом та виникнення пожежі та/або серйозних травм.

Збережіть усі інструкції з техніки безпеки та експлуатації на майбутнє.

GEB069-1

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО НЕОБХІДНУ ОБЕРЕЖНІСТЬ ПІД ЧАС РОБОТИ З ПИЛОЮ

1. **Уважно ознайомтеся з усіма попередженнями про небезпеку, з інструкціями, ілюстраціями та технічними характеристиками цього електроінструмента.** Невиконання цих інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозного поранення.
2. **Використовуйте лише алмазні відрізні диски, призначені для вашого інструмента.** Робота з інструментом не може бути безпечною лише тому, що приладдя може бути встановлене на ваш електроінструмент.
3. **Номінальна швидкість приладдя повинна щонайменш дорівнювати максимальній швидкості, зазначеній на електроінструменті.** Приладдя, що працює швидше за свою номінальну швидкість, може поламатися та відскочити.
4. **Диски слід використовувати тільки за їх рекомендованим призначенням.**
5. **Слід завжди використовувати неушкоджені фланці диска, діаметр яких відповідає обраному диску.** Належні фланці добре утримують диск і таким чином зменшують

ймовірність його поломки.

6. **Зовнішній діаметр та товщина вашого приладдя повинні бути у межах паспортної потужності вашого електроінструмента.** Приладдя неналежних розмірів не можна захистити або контролювати належним чином.
7. **Розмір оправки дисків та фланців повинен відповідати шпинделю електроінструмента.** Диски із отворами оправки, що не підходять під кріплення електроінструмента, будуть розбалансовані, матимуть надмірну вібрацію та можуть призвести до втрати контролю.
8. **Не слід використовувати пошкоджені диски.** Перед кожним використанням перевіряйте диски на наявність стружки та тріщин. У разі падіння електроінструмента або диска слід оглянути їх на наявність пошкоджень або встановити неушкоджений диск. Після огляду та встановлення диска слід зайняти таке положення, щоб ви та сторонні спостерігачі знаходилися на відстані від диска, що обертається, після чого слід запустити електроінструмент на максимальній швидкості без навантаження на одну хвилину. Під час такого пробного прогону пошкоджені диски звичайно розпадаються на частини.
9. **Слід надягати засоби індивідуального захисту.** Слід користуватися щитком-маскою, захисними окулярами або захисними лінзами відповідно до області застосування інструмента. Слід також надягати пилозахисну маску, засоби захисту органів слуху, рукавиці та фартух, які здатні затримувати дрібні частки деталі та диска. Засоби захисту органів зору повинні бути здатними затримувати сміття, що утворюється під час виконання різних операцій. Пилозахисна маска або респіратор повинні бути здатними фільтрувати часточки, що утворюються під час роботи. Тривалий вплив сильного шуму може призвести до втрати слуху.
10. **Спостерігачі повинні знаходитися на безпечній відстані від місця роботи. Кожний, хто потрапляє до робочої зони, повинен надягати засоби індивідуального захисту.** Частки деталі або уламки диска можуть відлетіти за межі безпосередньої зони роботи та завдати тілесних ушкоджень.
11. **Тримайте електроприлад за ізольовані поверхні держака під час виконання дії, за якої ріжучий прилад може зачепити сховану електропроводку або власний шнур.** Торкання ріжучим приладом струмоведучої проводки може призвести до передання напруги до оголених металевих частин інструмента та до ураження оператора

електричним струмом.

12. **Шнур слід розміщувати без змотуючого пристрою.** Якщо ви втратите контроль, шнур може бути перерізаним або пошкодженим та ваша рука може потрапити до змотуючого диска.
13. **Не слід класти інструмент, доки прилад повністю не зупиниться.** Змотуючий диск може захопити шнур та вирвати його з-під контролю.
14. **Не слід запускати інструмент, коли ви його тримаєте збоку себе.** Випадкове стикання зі змотуючим пристроєм може захопити ваш одяг, що в свою чергу може призвести до штовхання приладу до вас.
15. **Слід регулярно чистити вентиляційні отвори інструменту.** Вентилятор двигуна втягує пил усередину кожуха та надмірне скупчення металевого порошку створює ризик ураження електричним струмом.
16. **Не слід працювати біля займистих матеріалів.** Вони можуть спалахнути від іскри.
17. **Не слід застосовувати допоміжне приладдя, що потребує рідких охолоджувачів.** Використання води, або рідких охолоджувачів може призвести по ураження електричним струмом або смерті.
18. Віддача та відповідні попередження
 - Віддача – це раптова реакція на заземлення або чіпання диска, що обертається. Заземлення або пошкодження призводить до різкої зупинки обертового диска та до неконтрольованого штовхання електроінструмента в напрямку, протилежному напрямку обертання диска в точці заїдання.
 - Наприклад, у разі чіпання чи затискання диска робочою деталлю, край диска, що входить у місце заклинювання, може зануритись у поверхню матеріалу, спричиняючи підсакування чи відкидання диска. Коло може відскочити до або від оператора, це залежить від напрямку руху кола в місці заземлення.
 - Причинами віддачі є неправильне використання електроінструмента та/або неправильний порядок чи умови експлуатації; їх можна уникнути, дотримуючись запобіжних заходів, наведених нижче.
 - **Міцно тримайте електроінструмент та займіть таке положення, яке дозволить вам протистояти силі віддачі.** Завжди користуйтеся допоміжною ручкою (якщо входить до комплекту), щоб збільшити до максимуму контроль над віддачею або реакцією крутного моменту під час пуску. У разі дотримання усіх запобіжних заходів оператор може контролювати реакції крутного моменту або силу віддачі.
 - **Ніколи не слід розміщувати руку біля приладдя, що обертається.** Воно може відскочити та травмувати руку.
 - **Не припускайте, щоб будь-які частини вашого тіла знаходилися на одній лінії з обертовим диском та позаду нього.** Віддача призведе до штовхання інструмента в напрямку, протилежному напрямку обертання приладдя, в точці торкання диска та робочої поверхні.
 - **Слід бути особливо пильним під час обробки кутів, гострих країв тощо.** Уникайте коливання та чіпання приналежності приладдя. Кути, гострі краї або коливання мають тенденцію до чіпання приналежності приладдя, що обертається, і це в свою чергу призводить до втрати контролю та віддачі.
 - **Забороняється встановлювати пильну шину ланцюгової пили для різання по дереву або полотно зубчастої пили.** Такі полотна створюють часту віддачу та призводять до втрати контролю.
 - **Не можна "заклинювати" диск або піддавати його надмірному тиску.** Не слід намагатися зробити проріз надмірної глибини. Перенапряга диска збільшує навантаження та схильність диска до перекошування або заклинювання в прорізі, а також створює можливість віддачі або поломки диска.
 - **Коли диск застряє або коли різання з будь-яких причин переривається, слід вимкнути електроінструмент та потримати його нерухомо, доки диск повністю не зупиниться.** Не можна намагатися вийняти диск з прорізу, коли він рухається, тому що це може призвести до віддачі. Слід перевірити та вжити належних заходів, щоб усунути причину застрягання диска.
 - **Забороняється знову починати операцію різання, коли диск знаходиться в робочій деталі.** Спочатку диск повинен набрати повної швидкості, лише потім його можна обережно піднести до робочої деталі та продовжити різання. Якщо інструмент перезапустити, коли диск знаходиться в деталі, диск може застрягти, сіпнутися або спричинити віддачу.
 - **Слід підтримувати панель або будь-які деталі великого розміру, для того щоб мінімізувати ризик заземлення диска або виникнення віддачі.** Великі деталі прогинаються під своєю вагою. Опори слід

встановлювати під деталь біля лінії різання та біля краю деталі по обидва боки диска.

- З особливою обережністю слід виконувати "врізання" в існуючі стіни або інші невидимі зони. Виступаючий диск може зіткнутися з предметами, що спричинять віддачу.

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ

⚠УВАГА:

НИКОЛИ НЕ СЛІД втрачати пильності та розслаблюватися під час користування виробом (що приходить при частому використанні); слід завжди строго дотримуватися правил безпеки під час використання цього пристрою. **НЕНАЛЕЖНЕ ВИКОРИСТАННЯ** або **недотримання правил безпеки, викладених в цьому документі, може призвести до серйозних травм.**

ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед регулюванням та перевіркою справності інструменту, переконайтеся в тому, що він вимкнений та відключений від мережі.

Порядок регулювання глибини різання

Fig.1

Послабте смушкову гайку на напрямній глибини та пересуньте основу вгору або вниз. На необхідній глибині різання закріпіть основу, затягнувши смушкову гайку.

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Після регулювання глибини різання слід завжди надійно затягнути смушкову гайку.

Виставлення

Fig.2

Сумістіть проріз на передній частині основи із лінією розрізу на деталі.

Дія вимикача.

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед вмиканням інструменту у мережу обов'язково перевірте, чи кнопка вимикача нормально спрацьовує і після відпускання повертається в положення "вимкнено".

Fig.3

Для того, щоб запустити інструмент, слід просто натиснути на курок вмикача. Для зупинення роботи курок слід відпустити.

Захисний пристрій від перенавантаження

Fig.4

Якщо роботи під надмірним навантаженням тривають занадто довго, то захист від перевантаження автоматично відключає або розмикає ланцюг та

кнопка вискакує. Перед тим, як натискати на кнопку перезапуску та поновити роботу, слід зачекати протягом 20-30 секунд. Однак, під час натискання кнопки перезапуску ваш палець не повинен знаходитись на курку перемикача.

КОМПЛЕКТУВАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед тим, як зайнятися комплектуванням інструменту, переконайтеся в тому, що він вимкнений та відключений від мережі.

Встановлення та зняття алмазного диска

Fig.5

Відпустіть смушкову гайку, опустіть основу та затягніть смушкову гайку в тому положенні. З'єднайте торцевий ключ з болтом з шестигранною головкою та поверніть алмазний диск, доки дві плоскі паралельні поверхні зовнішнього фланця не будуть у положенні, коли можна буде вставити ключ.

Fig.6

Для того, щоб встановити диск, виконайте процедуру його зняття у зворотному порядку. Слід завжди встановлювати диск таким чином, щоб стрілка на диску вказувала у тому ж напрямку, що й стрілка на корпусі полотна.

ПЕРЕВІРТЕ, ЩОБ БОЛТ ІЗ ШЕСТИГРАННОЮ ГОЛІВКОЮ БУВ НАДІЙНО ЗАТЯГНУТИЙ .

Fig.7

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Для встановлення або зняття диска слід використовувати тільки ключ виробництва компанії Makita.

Мішок для пилу

Fig.8

Якщо користуватись мішком для пилу, то операції з різання стають чистими, а збирання пилу - легким. Для того, щоб закріпити мішок для пилу, його слід надіти на штуцер для пилу. Коли мішок для пилу заповнюється приблизно на третину, його слід зняти з інструмента та витягти кріплення. Звільніть мішок для пилу від його вмісту, злегка його постукаючи, щоб видалити частки, які пристали до внутрішньої поверхні, і що може перешкоджати збору пилу.

ЗАСТОСУВАННЯ

Fig.9

Інструмент слід тримати міцно. Встановіть основу на деталь, що різатиметься таким чином, щоб диск її не торкався. Потім увімкніть інструмент та заждіть, доки диск набере повної швидкості. Пересуньте інструмент вперед по поверхні деталі, утримуючи його по площині та просуваючись плавно, доки не завершиться різання. Витримуйте пряму лінію зрізу та єдину швидкість просування.

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Інструмент слід плавно переміщати по прямій лінії. Застосування сили та зайвого тиску, або згинання диска, затискання або перекручування в прорізі, може призвести до перегріву мотора та небезпечної віддачі.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед тим, як оглянути інструмент, або виконати ремонт, переконайтеся, що він вимкнений та відключений від мережі.
- Ніколи не використовуйте газолін, бензин, розріджувач, спирт та подібні речовини. Їх використання може призвести до зміни кольору, деформації та появи тріщин.

Зачищення алмазного диска

Якщо ріжучі властивості алмазного диска погіршуються, слід зачистити алмазний диск за допомогою старого грубого абразивного диска або бетонного блока. Для цього слід міцно закріпити абразивний диск або бетонний блок, та зробити в ньому проріз.

Після використання.

Здуйте пил зсередини інструмента, давши йому попрацювати на холостому ходу. Зчистіть пил, що накопився на основі. Пил, що накопився в моторі або в основі, може призвести до порушення у роботі інструмента

Заміна вугільних щіток

Fig.10

Регулярно знімайте та перевіряйте вугільні щітки. Заміняйте їх, коли знос сягає граничної відмітки. Вугільні щітки повинні бути чистими та вільно рухатись у щіткотримачах. Одночасно треба замінювати обидві вугільні щітки. Використовуйте лише однакові вугільні щітки.

Для видалення ковпачків щіткотримачів користуйтеся викруткою. Видаліть зношені вугільні щітки, вставте нові та закріпіть ковпачки щіткотримачів.

Fig.11

Для того, щоб підтримувати БЕЗПЕКУ та НАДІЙНІСТЬ, ремонт, технічне обслуговування або регулювання мають виконувати уповноважені центри обслуговування "Макіта", де використовуються лише стандартні запчастини "Макіта".

ОСНАЩЕННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Це оснащення або приладдя рекомендовано для використання з інструментами "Макіта", що описані в інструкції з експлуатації. Використання якогось іншого оснащення або приладдя може

спричинити травмування. Оснащення або приладдя слід використовувати лише за призначенням.

У разі необхідності, отримати допомогу в більш детальному ознайомленні з оснащенням звертайтеся до місцевого Сервісного центру "Макіта".

- Алмазні диски (сухі)
- Шестигранний ключ 5
- Ключ 22
- Напрямна планка (реєстрова мітка)
- Захисні окуляри

Objaśnienia do widoku ogólnego

1-1. Nakrętka motylkowa	5-2. Podstawa	7-3. Kołnierz zewnętrzny
1-2. Podstawa	5-3. Nakrętka motylkowa	7-4. Śruba sześciokątna
2-1. Nacięcie	6-1. Klucz nasadowy	8-1. Dysza na pył
3-1. Spust przełącznika	6-2. Klucz	10-1. Znak ograniczenia
4-1. Przycisk Restart	7-1. Kołnierz wewnętrzny	11-1. Śrubokręt
5-1. Kołnierz zewnętrzny	7-2. Tarcza diamentowa	11-2. Pokrywa uchwytu szczotki

SPECYFIKACJE

Model	4105KB
Średnica tarczy	125 mm
Maks. wydajność cięcia	40 mm
Prędkość bez obciążenia (min ⁻¹)	7 500
Długość całkowita	230 mm
Ciężar netto	3,1 kg
Klasa bezpieczeństwa	II/II

- W związku ze stale prowadzonym przez naszą firmę programem badawczo-rozwojowym, niniejsze specyfikacje mogą ulec zmianom bez wcześniejszego powiadomienia.
- Specyfikacje mogą różnić się w zależności od kraju.
- Waga obliczona zgodnie z procedurą EPTA 01/2003

ENE024-1

Przeznaczenie

Narzędzie to jest przeznaczone do cięcia cegieł, betonu i kamienia na sucho.

ENF002-1

Zasilanie

Elektronarzędzie może być podłączane jedynie do zasilania o takim samym napięciu jakie określa tabliczka znamionowa i może być uruchamiane wyłącznie przy zasilaniu jednofazowym prądem zmiennym. Przewody są podwójnie izolowane zgodnie z Normami Europejskimi i dlatego mogą być podłączone do gniazdek bez przewodu uziemiającego.

ENG102-3

Poziom hałasu i drgań

Typowy równoważny poziom dźwięku A określony w oparciu o EN60745:

Poziom ciśnienia akustycznego (L_{pA}): 102 dB (A)

Poziom mocy akustycznej (L_{WA}): 113 dB (A)

Niepewność (K): 3 dB(A)

Należy stosować ochroniacze słuchu

ENG229-3

Drgania

Całkowita wartość poziomu drgań (suma wektorów w 3 osiach) określona zgodnie z normą EN60745:

Tryb pracy: Cięcie betonu

Wytwarzanie drgań (a_h): 5 m/s²

Niepewność (K): 1,5 m/s²

Deklarowana wartość wytwarzanych drgań została zmierzona zgodnie ze standardową metodą testową i można ją wykorzystać do porównywania narzędzi.

Deklarowana wartość wytwarzanych drgań można także wykorzystać we wstępnej ocenie narażenia.

⚠️OSTRZEŻENIE:

- Drgania wytwarzane podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia mogą się różnić od wartości deklarowanej, w zależności od sposobu jego użytkowania.
- W oparciu o szacowane narażenie w rzeczywistych warunkach użytkowania należy określić środki bezpieczeństwa w celu ochrony operatora (uwzględniając wszystkie elementy cyklu działania, tj. czas, kiedy narzędzie jest wyłączone i kiedy pracuje na biegu jałowym, a także czas, kiedy jest włączony).

ENH101-14

Dotyczy tylko krajów europejskich

Deklaracja zgodności UE

Niniejszym firma Makita Corporation jako odpowiedzialny producent oświadczają, iż opisywane urządzenie marki Makita:

Opis maszyny:
Pilarka bezpyłowa

Model nr/ Typ: 4105KB

jest produkowane seryjnie oraz

jest zgodne z wymogami określonymi w następujących dyrektywach europejskich:
2006/42/EC

Jest produkowane zgodnie z następującymi normami lub dokumentami normalizacyjnymi:

EN60745

Dokumentacja techniczna przechowywana jest przez naszego autoryzowanego przedstawiciela na Europę, którym jest:

Makita International Europe Ltd,

30 stycznia 2009



000230

Tomoyasu Kato
Dyrektor
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, JAPONIA

GEA0-10-1

Ogólne zasady bezpieczeństwa obsługi elektronarzędzi

⚠ OSTRZEŻENIE Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje. Nie przestrzeganie ich może prowadzić do porażeń prądem, pożarów i/lub poważnych obrażeń ciała.

Wszystkie ostrzeżenia i instrukcje należy zachować do późniejszego wykorzystania.

GEB069-1

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZNEJ EKSPLOATACJI NARZĘDZIA

1. **Należy zapoznać się ze wszystkimi zasadami bezpieczeństwa, instrukcjami, ilustracjami i danymi technicznymi dołączonymi do opisywanego narzędzia.** Niezastosowanie się do podanych poniżej instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.
2. **Z elektronarzędziem należy stosować tylko diamentową ściernicę.** Sam fakt, że dany osprzęt można zamontować na elektronarzędziu, nie oznacza, że jego eksploatacja będzie bezpieczna.
3. **Prędkość znamionowa osprzętu powinna być przynajmniej równa maksymalnej prędkości podanej na elektronarzędziu.** Osprzęt pracujący przy większej prędkości od znamionowej może pęknąć i rozpaść się na kawałki.
4. **Ściernice należy wykorzystywać tylko zgodnie z przeznaczeniem.**
5. **Zawsze należy używać nieuszkodzonych kołnierzy mocujących o rozmiarze i kształcie właściwie dobranym do wybranego rodzaju ściernic.** Odpowiednie kołnierze mocujące podtrzymują tarczę, zmniejszając tym samym prawdopodobieństwo jej pęknięcia.
6. **Zewnętrzna średnica i grubość osprzętu musi mieścić się w zakresie dopuszczalnym dla**

tego elektronarzędzia. Nie można zapewnić prawidłowej osłony i kontroli akcesoriów o niewłaściwym rozmiarze.

7. **Średnica otworu tarczy oraz kołnierzy powinna być właściwie dopasowana do wrzeczona narzędzia.** Tarcze i kołnierze z otworami, które nie są dopasowane do osprzętu w narzędziu przeznaczonym do ich zamocowania, będą obracać się mimochodowo, wywołując silne drgania i grożąc utratą panowania nad narzędziem.
8. **Nie wolno używać uszkodzonych ściernic.** Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy tarcza nie jest nadłamana lub nadpęknięta. W przypadku upuszczenia elektronarzędzia lub tarczy należy sprawdzić, czy nie doszło do uszkodzenia i ewentualnie zamontować nieuszkodzoną tarczę. Po sprawdzeniu bądź zamontowaniu tarczy należy stanąć w taki sposób i tak ustawić narzędzie, aby nikt nie znajdował się w płaszczyźnie obrotu tarczy, po czym na jedną minutę uruchomić elektronarzędzie z maksymalną prędkością bez obciążenia. Uszkodzona tarcza zwykle rozpada się podczas takiej próby.
9. **Należy nosić sprzęt ochrony osobistej. W zależności od wykonywanej operacji należy używać osłony twarzy, gogli lub okularów ochronnych.** W miarę potrzeb zakładać maskę przeciwpyłową, ochroniacze słuchu, rękawice i fartuch, który zatrzyma drobiny materiału ściernego i obrabianego przedmiotu. Ochrona oczu powinna zatrzymywać unoszące się w powietrzu drobiny materiału, które powstają podczas różnych operacji. Maskę przeciwpyłową lub oddechową powinna filtrować drobiny wytwarzane podczas pracy. Przebywanie przez dłuższy czas w hałasie o dużym natężeniu może spowodować ubytek słuchu.
10. **Osoby postronne powinny znajdować się w bezpiecznej odległości od miejsca pracy.** Każdy, kto wchodzi do strefy roboczej, powinien mieć na sobie sprzęt ochrony osobistej. Fragmenty materiału z obrabianego przedmiotu lub pękniętej ściernicy mogą zostać odrzucone na dużą odległość i spowodować obrażenia poza bezpośrednim obszarem roboczym.
11. **Gdy podczas pracy istnieje możliwość kontaktu elementu tnącego z ukrytymi przewodami elektrycznymi, wówczas należy narzędzie trzymać za izolowane uchwyty.** Kontakt elementu tnącego z przewodem elektrycznym pod napięciem powoduje, że również odsłonięte elementy metalowe narzędzia znajdują się pod napięciem, grożąc porażeniem operatora prądem elektrycznym.

12. **Przewód należy utrzymywać w bezpiecznej odległości od wirującego osprzętu.** W przypadku utraty panowania nad narzędziem, przewód może zostać przecięty lub wkręcony, wciągając dłoń lub rękę w wirującą tarczę.
13. **Nie wolno odkładać elektronarzędzia, dopóki zamontowany osprzęt nie zatrzyma się całkowicie.** Wirująca tarcza może zahaczyć o powierzchnię i wyrwać elektronarzędzie z ręki.
14. **Uruchomionego elektronarzędzia nie wolno przenosić z miejsca na miejsce.** Wirujący osprzęt może przypadkowo pochwycić ubranie i spowodować obrażenia ciała.
15. **Otwory wentylacyjne elektronarzędzia należy regularnie czyścić.** Wentylator silnika wciąga do wnętrza obudowy pył. Zbyt duże nagromadzenie metalowych drobin stwarza zagrożenia elektryczne.
16. **Nie wolno używać elektronarzędzia w pobliżu materiałów łatwopalnych.** Mogą one zapalić się od iskier.
17. **Nie wolno używać osprzętu wymagającego cieczy chłodzących.** Używanie wody lub innych cieczy chłodzących grozi porażeniem lub uderem elektrycznym.
18. Odrzut i związane z nim ostrzeżenia
 - Odrzut to gwałtowna reakcja tarczy pochwyczonej lub zakleszczonej w czasie wirowania. Zakleszczenie lub pochwycenie obracającej się tarczy powoduje jej nagłe zatrzymanie, co z kolei prowadzi do niekontrolowanego odrzutu elektronarzędzia w kierunku przeciwnym do kierunku obrotu tarczy w miejscu pochwycenia.
 - Przykładowo, jeżeli tarcza zostanie pochwyciona lub zakleszczy się w obrabianym elemencie, jej krawędź prowadząca może zagłębić się w materiale, powodując jej wypchnięcie w górę lub odrzucenie. Ściernica może odskoczyć w stronę operatora lub w kierunku przeciwnym, w zależności od kierunku obrotów w punkcie zakleszczenia.
 - Odrzut jest wynikiem nieprawidłowej eksploatacji elektronarzędzia i/lub niewłaściwych procedur lub warunków jego obsługi. Można go uniknąć, podejmując podane poniżej odpowiednie środki ostrożności.
 - **Przez cały czas należy mocno trzymać narzędzie, ustawiając ciało i ramię w taki sposób, aby przeciwdziałać siłom odrzutu. Zawsze należy korzystać z rękojści pomocniczej, jeżeli jest w zestawie, aby móc w pełni kontrolować odrzut lub przeciwdziałać momentowi obrotowemu podczas rozruchu.** Operator musi kontrolować reakcje na zwiększający się moment obrotowy lub siły odrzutu, jeżeli zastosuje odpowiednie środki ostrożności.
 - **Nie wolno trzymać ręki w pobliżu obracającego się osprzętu.** Może bowiem nastąpić odrzut w kierunku ręki.
 - **Ciało operatora nie powinno znajdować się w płaszczyźnie obrotu tarczy ani za tarczą.** Odrzut spowoduje wyrzucenie narzędzia w kierunku przeciwnym do obrotu tarczy w miejscu zakleszczenia.
 - **Podczas obróbki narożników, ostrych krawędzi itp., należy zachować szczególną ostrożność. Nie dopuszczaj do podskakiwania i wyszczerbienia osprzętu.** Narożniki, ostre krawędzie lub podskakiwanie sprzyjają wyszczerbieniu obracającego się osprzętu i mogą spowodować utratę panowania lub odrzut.
 - **Nie wolno montować do narzędzia tarcz łączuchowych do cięcia drewna ani tarcz żębatych.** Tarcze te często powodują odrzuty i utratę panowania nad elektronarzędziem.
 - **Nie wolno doprowadzać do zakleszczenia tarczy ani stosować zbyt dużego nacisku. Unikać cięć o zbyt dużej głębokości.** Przeciążona tarcza jest bardziej podatna na skręcenia lub wyginanie w szczelinie, co stwarza większe prawdopodobieństwo odrzutu lub pęknięcia tarczy.
 - **W przypadku zakleszczenia się tarczy lub przerwania cięcia z jakiegokolwiek powodu, należy wyłączyć elektronarzędzie, trzymając je w bezruchu do momentu całkowitego zatrzymania się ściernicy. Nie wolno wyciągać tarczy tnącej z przecinanego elementu, gdy tarcza znajduje się w ruchu, gdyż może wtedy wystąpić odrzut.** Zbadać przyczynę zakleszczania się ściernicy i podjąć stosowne działania, aby wyeliminować problem.
 - **Nie wolno wznawiać cięcia, gdy tarcza znajduje się w przecinanym elemencie. Ściernicę można ponownie włożyć do naciętej szczeliny, dopiero gdy osiągnie pełną prędkość.** Jeżeli elektronarzędzie zostanie ponownie uruchomione, gdy ściernica znajduje się w przecinanym elemencie, tarcza może zakleszczyć się, wędrować po materiale, albo może wystąpić odrzut.
 - **Duże elementy lub płyty należy podparać, aby zminimalizować ryzyko zakleszczenia tarczy i odrzutu.** Duże elementy mają tendencję do wyginania się pod własnym ciężarem. Podparcie należy zastosować pod przecinanym elementem w sąsiedztwie linii cięcia i na krawędziach elementu po obu stronach ściernicy.

- Należy zachować szczególną ostrożność w przypadku wykonywania „cięć wgłębnych” w istniejących ścinkach bądź innych pustych przestrzeniach. Wystająca ściernica może przeciąć rury gazowe lub wodne, przewody elektryczne lub inne przedmioty, które z kolei mogą wywołać odrzut.

ZACHOWAĆ INSTRUKCJE

⚠OSTRZEŻENIE:

NIE WOLNO pozwolić, aby wygoda lub rutyna (nabyta w wyniku wielokrotnego używania narzędzia) zastąpiły ściśle przestrzeganie zasad bezpieczeństwa obsługi. **NIEWŁAŚCIWE UŻYTKOWANIE** narzędzia lub niestosowanie się do zasad bezpieczeństwa podanych w niniejszej instrukcji obsługi może prowadzić do poważnych obrażeń ciała.

OPIS DZIAŁANIA

⚠UWAGA:

- Przed rozpoczęciem regulacji i sprawdzania działania elektronarzędzia, należy upewnić się, czy jest ono wyłączone i nie podłączone do sieci.

Regulacja głębokości cięcia

Rys.1

Poluzuj nakrętkę motylkową na prowadnicy głębokości i przesunij podstawę w górę lub w dół. Po ustawieniu wybranej głębokości cięcia zablokuj podstawę dokręcając nakrętkę motylkową.

⚠UWAGA:

- Po zakończeniu regulacji głębokości cięcia należy zawsze dobrze dokręcić nakrętkę motylkową.

Prowadzenie narzędzia wzdłuż zadanej linii

Rys.2

Wyównaj wcięcie z przodu podstawy z linią cięcia na elemencie.

Włączanie

⚠UWAGA:

- Przed podłączeniem elektronarzędzia do sieci zawsze sprawdzać czy spust włącznika działa poprawnie i wraca do pozycji "OFF" po zwolnieniu.

Rys.3

Aby uruchomić narzędzie, należy pociągnąć za język spustowy przełącznika. W celu zatrzymania urządzenia wystarczy zwolnić język spustowy przełącznika.

Zabezpieczenie przed przecięciem

Rys.4

W przypadku przedłużającej się pracy przy dużym obciążeniu zabezpieczenie przed przecięciem automatycznie odcina zasilanie w wyniku rozwarcia

obwodu. Przed wciśnięciem przycisku Restart i wznowieniem pracy należy odczekać 20 - 30 sekund. Podczas wciskania przycisku restartu twój palec nie powinien się znajdować na języku spustowym przełącznika.

MONTAŻ

⚠UWAGA:

- Przed wykonywaniem jakichkolwiek czynności na elektronarzędziu należy upewnić się, czy jest ono wyłączone i nie podłączone do sieci.

Montaż i demontaż tarczy diamentowej

Rys.5

Odkręcić nakrętkę motylkową, opuścić podstawę i dokręcić nakrętkę w tej pozycji. Założyć klucz nasadowy na śrubę sześciokątną i obracać ściernicą diamentową, aż dwie spłaszczone równoległe powierzchnie kołnierza zewnętrznego ustawią się w taki sposób, że umożliwią wsunięcie klucza.

Rys.6

Aby zainstalować tarczę, wykonaj w odwrotnej kolejności procedurę demontażu. Strzałka na narzędziu musi być zawsze skierowana w tę samą stronę co strzałka na obudowie tarczy

Upewnij się, że śruba z gniazdem sześciokątnym została mocno dokręcona.

Rys.7

⚠UWAGA:

- Do zakładania i zdejmowania tarczy należy używać wyłącznie klucza firmy Makita.

Worek na pył

Rys.8

Stosowanie worka na pył zapewnia czyste cięcie i ułatwia zbieranie pyłu. Worek mocuje się na dyszy odpylania. Kiedy worek zapełni się w przybliżeniu w połowie, zdejmij go z urządzenia i wyciągnij łącznik. Opróżnij worek i lekko go wytrzep, aby usunąć cząstki pyłu przylegające do powierzchni wewnętrznych, gdyż mogą pogarszać skuteczność odbierania pyłu.

DZIAŁANIE

Rys.9

Narzędzie trzymaj mocno i pewnie. Ustaw podstawę narzędzia na elemencie do cięcia w taki sposób, aby tarcza nie stykała się z nim. Następnie włącz narzędzie i odczekaj, aż tarcza uzyska pełną prędkość. Teraz wystarczy po prostu przesunąć narzędzie do przodu po powierzchni przecinanego elementu, utrzymując je w poziomie i prowadząc równomiernie, aż do zakończenia operacji cięcia. Pamiętaj o utrzymaniu prostej linii cięcia i jednakowej prędkości posuwu.

⚠UWAGA:

- Narzędzie należy prowadzić spokojnie wzdłuż linii prostej. Przeciążanie narzędzia i wywieranie nadmiernego docisku albo doprowadzanie do wygięcia tarczy, jej ściskania bądź skręcania w razie może prowadzić do przegrzania silnika i groźnego odrzutu narzędzia.

KONSERWACJA

⚠UWAGA:

- Przed wykonywaniem kontroli i konserwacji należy się zawsze upewnić, czy elektronarzędzie jest wyłączone i nie podłączone do sieci.
- Nie wolno używać benzyny, benzenu, rozpuszczalnika, alkoholu itp. Substancje takie mogą spowodować odbarwienia, odkształcenia lub pęknięcia.

Obciążanie tarczy diamentowej

Jeżeli tarcza zaczyna działać gorzej, obciągnij ją przy pomocy starej szlifierki gruboziarnistej lub bloku betonu. W tym celu przymocuj solidnie na stole tarczę szlifierską lub blok betonowy.

Po zakończeniu pracy

Usuń pył z wnętrza narzędzia, uruchamiając go na chwilę na obrotach jałowych. Usuń szczotką pył nagromadzony w podstawie. Nagromadzenie pyłu w silniku lub podstawie może powodować nieprawidłowe działanie narzędzia.

Wymiana szczotek węglowych

Rys.10

Systematycznie wyjmować i sprawdzać szczotki węglowe. Wymieniać je, gdy ich zużycie sięga znaku granicznego. Szczotki powinny być czyste i łatwo wchodzić w uchwyty. Należy wymieniać obydwie szczotki jednocześnie. Stosować wyłącznie identyczne szczotki węglowe.

Do wyjęcia pokrywek uchwytów szczotek używać śrubokrętu. Wyjąć zużyte szczotki węglowe, włożyć nowe i zabezpieczyć pokrywkami uchwytów szczotek.

Rys.11

Dla zachowania **BEZPIECZEŃSTWA** i **NIEZAWODNOŚCI** wyrobu, naprawy oraz inne prace konserwacyjne i regulacyjne powinny być wykonywane przez Autoryzowane Centra Serwisowe Makita, wyłącznie przy użyciu części zamiennych Makita.

AKCESORIA (WYPOSAŻENIE DODATKOWE)

⚠UWAGA:

- Zaleca się stosowanie wymienionych akcesoriów i dodatków razem z elektronarzędziem Makita opisanym w niniejszej instrukcji. Stosowanie jakichkolwiek innych akcesoriów i dodatków może

stanowić ryzyko uszkodzenia ciała. Stosować akcesoria i dodatki w celach wyłącznie zgodnych z ich przeznaczeniem.

W razie potrzeby, wszelkiej pomocy i szczegółowych informacji na temat niniejszych akcesoriów udziela Państwu lokalne Centra Serwisowe Makita.

- Tarcze diamentowe (rodzaj suchy)
- Klucz sześciokątny 5
- Klucz 22
- Prowadnica wzdłużna
- Gogle ochronne

ROMÂNĂ (Instrucțiuni originale)

Explicitarea vederii de ansamblu

1-1. Piuliță-fluture	5-2. Talpă	7-3. Flanșă exterioră
1-2. Talpă	5-3. Piuliță moletată	7-4. Șurub cu cap hexagonal
2-1. Crestătură	6-1. Cheie tubulară	8-1. Duză de evacuare a prafului
3-1. Trăgaciul întrerupătorului	6-2. Cheie	10-1. Marcaj limită
4-1. Buton de repornire	7-1. Flanșă interioară	11-1. Șurubelniță
5-1. Flanșă exterioră	7-2. Disc diamantat	11-2. Capacul suportului pentru perii

SPECIFICAȚII

Model	4105KB
Diametrul discului	125 mm
Capacitate maximă de tăiere	40 mm
Turația în gol (min ⁻¹)	7.500
Lungime totală	230 mm
Greutate netă	3,1 kg
Clasa de siguranță	II/II

- Datorită programului nostru continuu de cercetare și dezvoltare, caracteristicile pot fi modificate fără o notificare prealabilă.
- Specificațiile pot varia în funcție de țară.
- Greutatea este specificată conform procedurii EPTA-01/2003

Destinația de utilizare

Mașina este destinată tăierii în cărămidă și beton fără utilizarea apei.

Sursă de alimentare

Mașina se va alimenta de la o sursă de curent alternativ monofazat, cu tensiunea egală cu cea indicată pe plăcuța de identificare a mașinii. Având dublă izolație, conform cu Standardele Europene, se poate conecta la o priză de curent fără contacte de împământare.

Emisie de zgomot

Nivelul de zgomot normal ponderat A determinat în conformitate cu EN60745:

Nivel de presiune acustică (L_{pA}): 102 dB (A)

Nivel de putere acustică (L_{WA}): 113 dB(A)

Eroare (K): 3 dB(A)

Purtați mijloace de protecție a auzului

Vibrații

Valoarea totală a vibrațiilor (suma vectorilor tri-axiali) determinată conform EN60745:

Mod de funcționare: tăierea betonului

Emisia de vibrații (a_n): 5 m/s²

Incertitudine (K): 1,5 m/s²

Nivelul de vibrații declarat a fost măsurat în conformitate cu metoda de test standard și poate fi utilizat pentru compararea unei unelte cu alta.

Nivelul de vibrații declarat poate fi, de asemenea, utilizat într-o evaluare preliminară a expunerii.

⚠️ AVERTISMENT:

- Nivelul de vibrații în timpul utilizării reale a uneltei electrice poate diferi de valoarea nivelului declarat,

în funcție de modul în care unealta este utilizată.

- Asigurați-vă că identificați măsurile de siguranță pentru a proteja operatorul, acestea fiind bazate pe o estimare a expunerii în condiții reale de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de operare, precum timpii în care unealta a fost oprită, sau a funcționat în gol, pe lângă timpul de declanșare).

ENH101-14

Numai pentru țările europene

Declarație de conformitate CE

Noi, Makita Corporation ca producător responsabil, declarăm că următorul(ouale) utilaj(e):

Destinația utilajului:
Mașină de tăiat fără praf

Modelul nr. / Tipul: 4105KB
este în producție de serie și

Este în conformitate cu următoarele directive europene:

2006/42/EC

Și este fabricat în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate:

EN60745

Documentațiile tehnice sunt păstrate de reprezentantul nostru autorizat în Europa care este:

Makita International Europe Ltd,
Michigan, Drive, Tongwell,
Milton Keynes, MK15 8JD, Anglia



000230

Tomoyasu Kato
Director
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, JAPONIA

GEA010-1

Avertismente generale de siguranță pentru unelte electrice

⚠️ AVERTIZARE Citiți toate avertizările de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea acestor avertizări și instrucțiuni poate avea ca rezultat electrocutarea, incendiul și/sau rănirea gravă.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultări ulterioare.

GEB069-1

AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ TĂIETOR

1. **Citiți toate avertismentele privind siguranța, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate cu această unealtă electrică.** Nerespectarea integrală a instrucțiunilor de mai jos poate cauza electrocutări, incendii și/sau vătămări corporale grave.
2. **Utilizați doar disc de tăiere cu diamant pentru unealta dumneavoastră electrică.** Chiar dacă accesoriul poate fi atașat unelei electrice, operarea în siguranță nu este garantată.
3. **Viteza nominală a accesoriului trebuie să fie cel puțin egală cu viteza maximă indicată pe unealta electrică.** Accesoriile utilizate la o viteză superioară celei nominale se pot sparge și împrăștia.
4. **Discurile trebuie utilizate numai pentru aplicațiile recomandate.**
5. **Folosiți întotdeauna flanșe de disc intacte, cu diametru adecvat pentru discul folosit.** Flanșele de disc adecvate fixează discul reducând astfel posibilitatea de rupere a acestuia.
6. **Diametrul exterior și grosimea accesoriului trebuie să se încadreze în capacitatea nominală a unelei electrice.** Accesoriile de dimensiuni incorecte nu pot fi protejate sau controlate în mod corespunzător.
7. **Dimensiunea pentru ax a discurilor, flanșelor sau orice alt accesoriu trebuie să se potrivească corespunzător pe arborelui mașinii electrice.** Discurile și flanșele cu găuri pentru ax care nu se potrivesc cu prinderile de

montaj ale mașinii electrice, vor funcționa dezechilibrat, vor vibra excesiv și pot cauza pierderea controlului.

8. **Nu utilizați discuri deteriorate.** Înainte de fiecare utilizare, inspectați discurile pentru a identifica eventuale fisuri sau deteriorări. Dacă scăpați pe jos mașina sau discul, inspectați-le cu privire la deteriorări sau instalați un disc intact. După inspectarea și instalarea unui disc, poziționați-vă împreună cu persoanele din apropiere la depărtare de planul discului rotativ și porniți mașina la turația maximă de mers în gol timp de un minut. Discurile deteriorate se vor sparge în mod normal pe durata acestui test.
9. **Purtați echipamentul individual de protecție.** În funcție de aplicație, folosiți o mască de protecție, ochelari de protecție sau viziore de protecție. Dacă este cazul, purtați o mască de protecție contra prafului, mijloace de protecție a auzului, mănuși și un șorț de lucru capabil să oprească fragmentele mici abrazive sau fragmentele piesei. Mijloacele de protecție a vederii trebuie să fie capabile să oprească resturile proiectate în aer generate la diverse operații. Maska de protecție contra prafului sau masca respiratoare trebuie să fie capabilă să filtreze particulele generate în timpul operației respective. Expunerea prelungită la zgomot foarte puternic poate provoca pierderea auzului.
10. **Țineți spectatorii la o distanță sigură față de zona de lucru.** Orice persoană care pătrunde în zona de lucru trebuie să poarte echipament personal de protecție. Fragmentele piesei prelucrate sau ale unui disc spart pot fi proiectate în jur cauzând vătămări corporale în zona imediat adiacentă zonei de lucru.
11. **Țineți unealta electrică doar de suprafețele de prindere izolate atunci când efectuați o operațiune în care accesoriul de tăiere poate intra în contact cu fire ascunse sau cu propriul cablu.** Accesoriile de tăiere care intră în contact cu un fir sub tensiune vor pune sub tensiune și componentele metalice expuse ale unelei electrice, existând pericolul ca operatorul să se electrocuțeze.
12. **Poziționați cablul la distanță de accesoriul aflat în rotație.** Dacă pierdeți controlul, cablul poate fi tăiat sau agățat și mâna sau brațul dumneavoastră pot fi trase în discul aflat în rotație.
13. **Nu așezați niciodată unealta electrică înainte de oprirea completă a accesoriului.** Discul aflat în rotație ar putea apuca suprafața și trage de unealta electrică fără a o putea controla.
14. **Nu lăsați mașina electrică în funcțiune în timp ce o transportați lângă corpul dumneavoastră.** Contactul accidental cu accesoriul aflat în rotație vă poate agăța îmbrăcămintea, trăgând accesoriul

spre corpul dumneavoastră.

15. **Curățați în mod regulat fantele de ventilație ale mașinii electrice.** Ventilatorul motorului va aspira praful în interiorul carcasei, iar acumulările excesive de pulberi metalice pot prezenta pericol de electrocutare.
16. **Nu folosiți mașina electrică în apropierea materialelor inflamabile.** Scânteile pot aprinde aceste materiale.
17. **Nu folosiți accesorii care necesită agenți de răcire lichizi.** Folosirea apei sau a lichidelor de răcire poate cauza electrocutări sau șocuri de tensiune.
18. Recul și alte avertismente similare
 - Reculul este o reacție bruscă la un disc rotativ agățat sau prins. Agățarea sau prinderea cauzează blocarea rapidă a discului rotativ, iar acesta, la rândul său, va duce la pierderea controlului uneltei electrice și forțarea acesteia în direcția opusă rotației discului.
 - De exemplu, dacă un disc este prins sau agățat în piesa de lucru, marginea discului care intră în punctul de prindere poate săpa în suprafața materialului, cauzând ieșirea discului. Discul poate sări sau nu către utilizator, în funcție de direcția de mișcare a discului în punctul de blocare.
 - Reculul este rezultatul utilizării incorecte a scalei electrice și/sau al procedeeilor sau condițiilor de lucru necorespunzătoare, putând fi evitat prin adoptarea unor măsuri de precauție adecvate prezentate în continuare.
- **Mențineți o priză fermă pe mașina electrică și poziționați-vă corpul și brațele astfel încât să contracarați forțele de recul. Folosiți întotdeauna mânerul auxiliar, dacă există, pentru a contracara în mod optim reculurile sau momentul de torsiune reactiv din faza de pornire.** Utilizatorul poate contracara momentele de torsiune reactive sau forțele de recul, dacă își ia măsuri de precauție adecvate.
- **Nu vă poziționați niciodată mâna în apropierea accesoriului aflat în rotație.** Accesoriul poate recula peste mâna dumneavoastră.
- **Nu vă poziționați corpul în linie sau în spatele discului aflat în rotație.** Reculul va împinge unealta în direcție opusă rotației discului în punctul de agățare.
- **Procedați cu deosebită atenție atunci când prelucrați colțuri, muchii ascuțite etc. Evitați izbaturile și salturile accesoriului.** Colțurile, muchiile ascuțite sau salturile au tendința de a agăța accesoriul aflat în rotație și conduc la pierderea controlului sau apariția reculurilor.

- **Nu atașați o lamă de ferăstrău cu lanț pentru scobirea lemnului sau o lamă de ferăstrău dințată.** Astfel de lame pot crea reculuri frecvente și pierderea controlului.
- **Nu „înțepeți” discul și nici nu aplicați o presiune excesivă. Nu încercați să executați o adâncime excesivă a tăieturii.** Supratensionarea discului mărește sarcina și susceptibilitatea de a torsiona sau a de a înțepe discul în tăietură și posibilitatea de recul sau de spargere a discului.
- **Atunci când discul este înțepețit sau când este întrerupt o tăiere din orice motiv, opriți scula electrică și țineți-o nemișcată până când discul se oprește complet. Nu încercați niciodată să scoateți discul de rețezare din tăietură în timp ce discul este în mișcare altfel poate apărea reculul.** Investigați și efectuați acțiunile corective pentru a elimina cauza înțepețirii discului.
- **Nu reporniți operația de rețezare în piesa de lucru. Lăsați discul să ajungă la viteza maximă și pătrundeți din nou cu atenție în tăietură.** Discul poate înțepeți, de poate deplasa în sus sau provoca recul, dacă unealta electrică este repornită în piesa de lucru.
- **Sprîjiniți panourile sau orice piesă de prelucrat de dimensiuni mari pentru a minimiza riscul de ciupire și recul al discului.** Piese de prelucrat mari tind să se încovoaie sub propria greutate. Sub piesa de prelucrat trebuie amplasate suporturi pe ambele laturi, lângă linia de tăiere și lângă marginea piesei de prelucrat pe ambele părți ale discului.
- Acordați o atenție sporită atunci când executați o „decupare prin plonjare” în pereții existenți sau în alte zone mascate. Discul poate tăia conducte de gaz sau de apă, cabluri electrice sau obiecte care pot provoca un recul.

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI

⚠️ AVERTISMENT:

NU permiteți comodității și familiarizării cu produsul (obținute prin utilizare repetată) să înlocuiască respectarea strictă a normelor de securitate pentru acest produs. FOLOSIREA INCORECTĂ sau nerespectarea normelor de securitate din acest manual de instrucțiuni poate provoca vătămări corporale grave.

DESCRIERE FUNCȚIONALĂ

⚠️ATENȚIE:

- Asigurați-vă că ați oprit mașina și că ați debransat-o de la rețea înainte de a o regla sau de a verifica starea sa de funcționare.

Reglarea adâncimii de tăiere

Fig.1

Slăbiți piulița-fluture de la ghidajul de reglare a adâncimii și deplasați talpa în sus sau în jos. Fixați talpa la adâncimea de tăiere dorită prin strângerea piuliței-fluture.

⚠️ATENȚIE:

- După reglarea adâncimii de tăiere, strângeți întotdeauna ferm piulița-fluture.

Vizarea

Fig.2

Aliniați creștătura din partea din față a tălpii cu linia dumneavoastră de tăiere de pe piesa de prelucrat.

Acționarea întrerupătorului

⚠️ATENȚIE:

- Înainte de a branșa mașina la rețea, verificați dacă trăgaciul întrerupătorului funcționează corect și dacă revine la poziția "OFF" (oprit) atunci când este eliberat.

Fig.3

Pentru a porni mașina, apăsați pur și simplu butonul declanșator. Eliberați butonul declanșator pentru a opri mașina.

Dispozitiv de siguranță în caz de supraîncărcare

Fig.4

Protecția la suprasarcină declanșează automat pentru a întrerupe circuitul și butonul revine în poziția inițială, ori de câte ori mașina este solicitată puternic timp mai îndelungat. Așteptați 20 - 30 de secunde înainte de a apăsa butonul de repornire pentru a continua operația. Nu trebuie să țineți totuși degetul pe butonul declanșator atunci când apăsați butonul de repornire.

MONTARE

⚠️ATENȚIE:

- Asigurați-vă că ați oprit mașina și că ați deconectat-o de la rețea înainte de a efectua vreo intervenție asupra mașinii.

Montarea sau demontarea discului diamantat

Fig.5

Slăbiți piulița moletată, coborâți baza și strângeți piulița moletată în poziția respectivă. Fixați cheia tubulară pe șurubul cu cap hexagonal și rotiți discul de diamant până

când cele două suprafețe plane paralele ale flanșei exterioare ajung în direcția în care cheia poate fi introdusă.

Fig.6

Pentru a monta discul, executați în ordine inversă operațiile de demontare. Montați întotdeauna discul astfel încât săgeata de pe disc să fie îndreptată în aceeași direcție ca și săgeata de pe carcasa discului. **ASIGURAȚI-VĂ CĂ AȚI STRÂNS BINE ȘURUBUL CU CAP HEXAGONAL.**

Fig.7

⚠️ATENȚIE:

- Folosiți numai cheia Makita la montarea și demontarea discului.

Sac de praf

Fig.8

Folosirea sacului de praf permite realizarea unor tăieri curate și facilitează colectarea prafului. Pentru a atașa sacul de praf, montați-l pe duza de evacuare a prafului. Când sacul de praf s-a umplut până la circa o treime din capacitate, scoateți sacul de praf de pe mașină și extrageți dispozitivul de fixare. Goliți conținutul sacului de praf prin lovire ușoară astfel încât să eliminați particulele care aderă la interior și care ar putea stânjeni colectarea.

FUNCȚIONARE

Fig.9

Țineți mașina ferm. Așezați placa de bază pe piesa de prelucrat fără ca discul să intre în contact cu aceasta. Apoi porniți mașina și așteptați ca discul să atingă viteza maximă. Deplasați mașina înainte pe suprafața piesei de prelucrat, menținând-o în poziție orizontală și avansând lin până la finalizarea tăierii. Păstrați o linie de tăiere dreaptă și o viteză de avans uniformă.

⚠️ATENȚIE:

- Aveți grijă să deplasați mașina înainte lent și în linie dreaptă. Forțarea și exercitarea unei presiuni excesive, sau permiterea unei încovoieri, strângeri sau răsuciri a discului în tăietură pot provoca supraîncălzirea motorului și reculuri periculoase ale mașinii.

ÎNȚREȚINERE

⚠️ATENȚIE:

- Asigurați-vă că ați oprit mașina și că ați debransat-o de la rețea înainte de a efectua operațiuni de verificare sau întreținere.
- Nu utilizați niciodată gazolină, benzină, diluant, alcool sau alte substanțe asemănătoare. În caz contrar, pot rezulta decolorări, deformări sau fisuri.

Rectificarea discului diamantat

Dacă efectul de tăiere al discului diamantat începe să scadă, folosiți un disc de rectificat vechi cu granulație

mare sau un bloc de beton pentru a rectifica discul diamantat. Pentru aceasta, fixați ferm discul de rectificat sau blocul de beton și executați o tăiere în acesta.

După utilizare

Sufლაți praful din interiorul mașinii lăsând mașina să funcționeze în gol pentru o anumită perioadă de timp. Măturați praful acumulat pe talpă. Praful acumulat în motor sau pe talpă poate cauza defectarea mașinii.

Înlocuirea periiilor de carbon

Fig.10

Detașați periiile de carbon și verificați-le în mod regulat. Schimbați-le atunci când s-au uzat până la marcajul limită. Periiile de carbon trebuie să fie în permanență curate și să alunece ușor în suport. Ambele perii de carbon trebuie să fie înlocuite simultan cu alte perii identice.

Folosiți o șurubelniță pentru a îndepărta capacul suportului periiilor de carbon. Scoateți periiile de carbon uzate și fixați capacul pentru periiile de carbon.

Fig.11

Pentru a menține siguranța și fiabilitatea mașinii, reparațiile și reglajele trebuie să fie efectuate numai la Centrele de service autorizat Makita, folosindu-se piese de schimb Makita.

ACCESORII

⚠️ ATENȚIE:

- Folosiți accesoriile sau piesele auxiliare recomandate pentru mașina dumneavoastră în acest manual. Utilizarea oricăror alte accesorii sau piese auxiliare poate cauza vătămări. Folosiți accesoriile pentru operațiunea pentru care au fost concepute.

Dacă aveți nevoie de asistență sau de mai multe detalii referitoare la aceste accesorii, adresați-vă centrului local de service Makita.

- Discuri diamantate (tip uscat)
- Cheie inbus de 5
- Cheie de 22
- Rigla de ghidare
- Ochelari de protecție

Erklärung der Gesamtdarstellung

1-1. Flügelmutter	5-2. Fuß	7-3. Außenflansch
1-2. Fuß	5-3. Flügelmutter	7-4. Sechskantschraube
2-1. Kerbe	6-1. Steckschlüssel	8-1. Absaugstutzen
3-1. Schalter	6-2. Schraubenschlüssel	10-1. Grenzmarke
4-1. Neustarttaste	7-1. Innenflansch	11-1. Schraubendreher
5-1. Außenflansch	7-2. Diamantscheibe	11-2. Kohlenhalterdeckel

TECHNISCHE DATEN

Modell	4105KB
Scheibendurchmesser	125 mm
Max. Schnittkapazität	40 mm
Leerlaufdrehzahl (min ⁻¹)	7.500
Gesamtlänge	230 mm
Netto-Gewicht	3,1 kg
Sicherheitsklasse	II/III

- Aufgrund der laufenden Forschung und Entwicklung unterliegen die hier aufgeführten technischen Daten Veränderungen ohne Hinweis
- Die technischen Daten können für verschiedene Länder unterschiedlich sein.
- Gewicht entsprechend der EPTA-Vorgehensweise 01/2003

ENE024-1

Verwendungszweck

Das Werkzeug wurde für das Sägen in Ziegel und Beton ohne Verwendung von Wasser entwickelt.

ENF002-1

Speisung

Das Werkzeug darf nur an eine entsprechende Quelle mit der gleichen Spannung angeschlossen werden, wie sie auf dem Typenschild aufgeführt wird, und es kann nur mit Einphasen-Wechselstrom arbeiten. Es besitzt in Übereinstimmung mit den europäischen Normen eine Zweifach-Isolierung, aufgrund dessen kann es aus Steckdosen ohne Erdungsleiter gespeist werden.

ENG102-3

Geräuschpegel

Die typischen A-bewerteten Geräuschpegel, bestimmt gemäß EN60745:

- Schalldruckpegel (L_{PA}): 102 dB (A)
- Schallleistungspegel (L_{WA}): 113 dB(A)
- Abweichung (K): 3 dB(A)

Tragen Sie einen Gehörschutz.

ENG229-3

Schwingung

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Achsen) nach EN60745:

- Arbeitsmodus: Betonschneiden
- Schwingungsausgabe (a_h): 5 m/s²
- Abweichung (K): 1,5 m/s²

Der hier angegebene Wert für die erzeugten Schwingungen wurde gemäß dem genormten Testverfahren ermittelt und kann als Vergleich mit anderen Werkzeugen herangezogen werden.

Der angegebene Wert für die erzeugten Schwingungen ist außerdem für eine vorbeugende Bewertung der

Belastung zu verwenden.

⚠️ WARNUNG:

- Die tatsächliche Schwingungsabgabe bei Gebrauch des Werkzeugs kann aufgrund unterschiedlicher Handhabung des Werkzeugs von dem angegebenen Wert für die erzeugten Schwingungen abweichen.
- Stellen Sie sicher, dass Schutzmaßnahmen für den Bediener getroffen werden, die auf den unter den tatsächlichen Arbeitsbedingungen zu erwartenden Belastungen beruhen (beziehen Sie alle Bestandteile des Arbeitsablaufs ein, also zusätzlich zu den Arbeitszeiten auch Zeiten, in denen das Werkzeug ausgeschaltet ist oder ohne Last läuft).

ENH101-14

Nur für europäische Länder

EG-Konformitätserklärung

Wir, Makita Corporation als verantwortlicher Hersteller, erklären, dass die folgenden Geräte der Marke Makita:

Bezeichnung des Geräts:
Staubfreie Säge

Modelnr./ -typ: 4105KB
in Serie gefertigt werden und
den folgenden EG-Richtlinien entspricht:
2006/42/EC

Außerdem werden die Geräte gemäß den folgenden Standards oder Normen gefertigt:

EN60745

Die technische Dokumentation erfolgt durch unseren Bevollmächtigten in Europa:

30. Januar 2009



000230

Tomoyasu Kato
Direktor
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, JAPAN

GEA101-1

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠ WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und -anweisungen sorgfältig durch. Werden die Warnungen und Anweisungen ignoriert, besteht die Gefahr eines Stromschlags, Brands und/oder schweren Verletzungen.

Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zur späteren Referenz gut auf.

GEB069-1

SICHERHEITSHINWEISE FÜR DAS ARBEITEN MIT SCHNEIDWERKZEUGEN

1. **Machen Sie sich gründlich mit allen Sicherheitshinweisen, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen vertraut, die mit diesem Elektrowerkzeug geliefert wurden.** Wenn Sie nicht alle im Folgenden aufgeführten Anweisungen befolgen, kann es zu Stromschlägen, Bränden und/oder schweren Verletzungen kommen.
2. **Verwenden Sie mit diesem Elektrowerkzeug ausschließlich Diamant-Trennscheiben.** Nur weil Sie ein bestimmtes Zubehör am Werkzeug befestigen können, bedeutet dies nicht, dass die Verwendung gefahrlos möglich ist.
3. **Die Bemessungsdrehzahl des Zubehörs muss mindestens der Höchstdrehzahl entsprechen, die auf dem Elektrowerkzeug vermerkt ist.** Zubehör, das mit einer höheren als der Bemessungsdrehzahl betrieben wird, kann zerbersten und herumgeschleudert werden.
4. **Die Scheiben dürfen ausschließlich für die empfohlenen Arbeiten verwendet werden.**
5. **Verwenden Sie immer unbeschädigte Spannflansche mit dem richtigen Durchmesser für die von Ihnen gewählte**

6. **Schleifscheibe.** Die vorgeschriebenen Flansche stützen die Schleifscheibe und verringern so die Gefahr eines Schleifscheibenbruchs.
6. **Außendurchmesser und Dicke von Zubehör müssen innerhalb der Nennwerte des Elektrowerkzeugs liegen.** Bei Zubehör mit unzulässigen Maßen sind ordnungsgemäßer Schutz und sicheres Beherrschen des Werkzeugs möglich.
7. **Die Spindelgröße der Scheiben und Flansche muss genau der Spindelgröße des Elektrowerkzeugs entsprechen.** Scheiben und Flansche mit Spindellöchern, die nicht den Montageteilen des Elektrowerkzeugs entsprechen, laufen exzentrisch, schwingen stark und führen zum Kontrollverlust.
8. **Verwenden Sie keine beschädigten Scheiben. Überprüfen Sie vor jeder Verwendung die Scheiben auf Risse und sonstige Beschädigungen. Wenn das Elektrowerkzeug oder eine Scheibe zu Boden gefallen sein sollte, überprüfen Sie Werkzeug bzw. Scheibe auf Beschädigungen und tauschen Sie ggf. beschädigte Teile gegen unbeschädigte Teile aus.** Nachdem Sie die Scheibe überprüft und montiert haben, halten Sie und Umstehende Abstand von der rotierenden Scheibe, und lassen Sie das Elektrowerkzeug eine Minute mit maximaler Leerlaufdrehzahl laufen. Möglicherweise beschädigte Scheiben würde üblicherweise innerhalb dieser Testzeit zerbersten.
9. **Tragen Sie eine persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie je nach Arbeitsaufgabe einen Gesichtsschild oder eine Schutzbrille. Tragen Sie soweit erforderlich Staubmaske, Gehörschutz, Schutzhandschuhe oder Arbeitsschürze, die kleine Schleif- und Materialpartikel von Ihnen fernhält.** Der Augenschutz muss umherfliegende Fremdkörper abhalten können, die bei verschiedenen Arbeiten auftreten können. Die Staub- oder Atemschutzmaske muss Partikel herausfiltern können, die bei verschiedenen Arbeiten entstehen. Lange und intensive Lärmbelastung kann zu Hörverlust führen.
10. **Achten Sie darauf, dass Zuschauer den Sicherheitsabstand zum Arbeitsbereich einhalten. Jeder, der den Arbeitsbereich betritt, muss persönliche Schutzausrüstung tragen.** Splitter des Werkstücks oder einer geborstenen Scheibe können umherfliegen und auch außerhalb des eigentlichen Arbeitsbereichs noch zu Verletzungen führen.
11. **Halten Sie das Elektrowerkzeug ausschließlich an den isolierten Griffflächen, wenn Sie unter Bedingungen arbeiten, bei denen das Werkzeug verborgene Verkabelung**

oder das eigene Kabel berühren kann. Bei Kontakt des Trennwerkzeugs mit einem stromführenden Kabel wird der Strom an die Metallteile des Werkzeugs und dadurch an den Bediener weitergeleitet, und der Bediener erleidet einen Stromschlag.

12. **Halten Sie das Netzkabel von sich drehendem Zubehör fern.** Wenn Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren, kann das Netzkabel durchtrennt oder erfasst werden und Ihre Hand oder Ihr Arm kann in die sich drehende Scheibe geraten.
13. **Legen Sie das Elektrowerkzeug niemals ab, bevor das Zubehör völlig zum Stillstand gekommen ist.** Die sich drehende Scheibe kann in Kontakt mit der Ablagefläche geraten, wodurch Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren können.
14. **Lassen Sie das Elektrowerkzeug nicht laufen, während Sie es tragen.** Ihre Kleidung kann durch zufälligen Kontakt mit dem sich drehenden Zubehör erfasst werden, und das Zubehör kann sich in Ihren Körper bohren.
15. **Reinigen Sie regelmäßig die Ventilationsöffnungen des Elektrowerkzeugs.** Der Motorventilator zieht Staub in das Gehäuse hinein und eine übermäßige Ansammlung von Metallspänen kann elektrische Schläge verursachen.
16. **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Nähe brennbarer Materialien.** Funken können diese Materialien entzünden.
17. **Verwenden Sie kein Zubehör, für das flüssiges Kühlmittel erforderlich ist.** Die Verwendung von Wasser oder anderen flüssigen Kühlmitteln kann zu einem elektrischen Schlag führen.
18. Rückschläge und entsprechende Warnhinweise
 - Bei einem Rückschlag handelt es sich um eine plötzliche Reaktion auf eine verklemmte oder verkantete Scheibe. Durch Verkleben oder Verkanten kommt es zu einem plötzlichen Stillstand der rotierenden Scheibe, sodass das Elektrowerkzeug am Punkt des Festfahrens in die der Rotationsrichtung der Scheibe entgegengesetzte Richtung gezwungen wird.
 - Verklebt sich beispielsweise eine Scheibe im Werkstück oder wird die Scheibe im Werkstück verkantet, kann die Kante, die in den Punkt der Blockade eindringt, in die Oberfläche des Materials eindringen, sodass die Scheibe ausschlägt. Die Scheibe springt entweder in Richtung des Bedieners oder vom Bediener weg, dies hängt von der Richtung der Scheibenbewegung am Punkt der Blockade ab.
 - Rückschläge werden durch eine falsche Handhabung des Elektrowerkzeugs und/oder

unsachgemäße Bedienschritte oder -umstände verursacht und können durch die unten aufgeführten Maßnahmen vermieden werden.

- **Halten Sie das Elektrowerkzeug stets mit beiden Händen gut fest, und halten Sie Ihren Körper und Ihre Arme so, dass Sie Rückschläge abwehren können. Verwenden Sie, falls vorhanden, immer den Zusatzgriff, um eine größtmögliche Kontrolle über Rückschlagkräfte oder Reaktionsmomente beim Anlaufen zu haben.** Bei geeigneten Vorsichtsmaßnahmen können Rückschlag- und Reaktionskräfte sicher von der Bedienperson beherrscht werden.
- **Bringen Sie Ihre Hand niemals in die Nähe von rotierendem Zubehör.** Das Zubehör könnte über Ihre Hand zurückschlagen.
- **Meiden Sie den Bereich vor und hinter der rotierenden Trennscheibe.** Das Elektrowerkzeug wird am Punkt der Blockade in die der Rotationsrichtung der Scheibe entgegengesetzte Richtung zurückgeschlagen.
- **Arbeiten Sie besonders vorsichtig im Bereich von Ecken, scharfen Kanten usw. Verhindern Sie, dass das Zubehör vom Werkstück zurückprallt und verklemmt.** Das rotierende Zubehör neigt bei Ecken, scharfen Kanten oder wenn es abprallt dazu, sich zu verkleben. Dies verursacht einen Verlust der Kontrolle oder Rückschlag.
- **Verwenden Sie kein Ketten- oder gezähntes Sägeblatt.** Diese Sägeblätter verursachen häufig Rückschläge und führen zum Verlust der Kontrolle.
- **Vermeiden Sie unbedingt ein „Festklemmen“ der Scheibe, und üben Sie keinen übermäßigen Druck aus. Versuchen sie nicht, übermäßig tiefe Schnitte auszuführen.** Eine Überlastung der Scheibe erhöht deren Beanspruchung und die Anfälligkeit zum Verkanten oder Blockieren und damit die Möglichkeit eines Rückschlags oder Schleifkörperbruchs.
- **Wenn die Scheibe sich verkantet oder Sie den Schnitt aus irgendeinem Grund unterbrechen, schalten Sie das Elektrowerkzeug aus, und halten Sie das Werkzeug bis zum kompletten Stillstand der Scheibe im Material, ohne es dabei zu bewegen. Versuchen Sie niemals, die laufende Scheibe aus dem Schnitt zu ziehen, da dies zu einem Rückschlag führen kann.** Überprüfen Sie die Ursache für das Verkanten der Scheibe und ergreifen Sie Korrekturmaßnahmen.

- **Starten Sie den Schnitvorgang nicht mit der Scheibe im Werkstück. Warten Sie, bis die Scheibe mit voller Drehzahl rotiert und führen Sie die Scheibe vorsichtig in den Schnitt ein.** Die Scheibe kann sich verkanten, hochspringen oder zurückschlagen, wenn das Werkzeug mit der Scheibe im Werkstück eingeschaltet wird.
- **Stützen Sie Platten oder große Werkstücke ab, um das Risiko eines Rückschlags durch eine eingeklemmte Scheibe zu vermindern.** Große Werkstücke können sich unter ihrem eigenen Gewicht durchbiegen. Bringen Sie Stützen nahe der Schnittlinie und der Werkstückkante unter dem Werkstück zu beiden Seiten der Scheibe an.
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie einen „Tauchschnitt“ in Wände oder andere abgeschirmte Bereiche ausführen. Die eintauchende Trennscheibe kann in Gas- oder Wasserleitungen, elektrische Leitungen oder andere Objekte schneiden, wodurch es zu einem Rückschlag kommt.

BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF.

⚠️ **WARNUNG:**

Lassen Sie sich **NIE** durch **Bequemlichkeit** oder (**aus fortwährendem Gebrauch gewonnener**) **Vertrautheit mit dem Werkzeug dazu verleiten, die Sicherheitsregeln für das Werkzeug zu missachten. Bei MISSBRÄUCLICHER Verwendung des Werkzeugs oder Missachtung der in diesem Handbuch enthaltenen Sicherheitshinweise kann es zu schweren Verletzungen kommen.**

FUNKTIONSBESCHREIBUNG

⚠️ **ACHTUNG:**

- Überzeugen Sie sich immer vor dem Einstellen des Werkzeugs oder der Kontrolle seiner Funktion, dass es abgeschaltet und der Stecker aus der Dose gezogen ist.

Einstellen der Schnitttiefe

Abb.1

Lösen Sie die Flügelmutter an der Tiefenführung und verstellen Sie den Gleitschuh nach oben oder unten. Arretieren Sie den Gleitschuh an der gewünschten Schnitttiefe durch Festziehen der Flügelmutter.

⚠️ **ACHTUNG:**

- Ziehen Sie die Flügelmutter nach Einstellung der Schnitttiefe stets fest an.

Schnittlinie

Abb.2

Richten Sie die Kerbe vorn am Gleitschuh an Ihrer Schnittlinie am Werkstück aus.

Einschalten

⚠️ **ACHTUNG:**

- Kontrollieren Sie immer vor dem Anschluss des Werkzeugs in die Steckdose, ob der Schalter richtig funktioniert und nach dem Loslassen in die ausgeschaltete Position zurückkehrt.

Abb.3

Betätigen Sie zum Starten des Werkzeugs einfach den Auslöseschalter. Lassen Sie zum Ausschalten des Werkzeugs den Auslöseschalter los.

Überlastungsschutz

Abb.4

Der Überlastungsschutz tritt automatisch ein und der Schalter springt heraus, um bei lang anhaltender hoher Belastung den Stromkreis zu unterbrechen. Warten Sie 20-30 Sekunden, bevor Sie über die Neustarttaste mit dem Betrieb fortfahren. Ihr Finger darf sich nicht am Auslöseschalter befinden, wenn Sie die Neustarttaste drücken.

MONTAGE

⚠️ **ACHTUNG:**

- Ehe Sie am Werkzeug irgendeine Arbeiten beginnen, überzeugen Sie sich immer vorher, dass es abgeschaltet und der Stecker aus der Dose gezogen ist.

Montage und Demontage der Diamantscheibe

Abb.5

Lösen Sie die Flügelmutter, senken Sie den Gleitschuh und schrauben Sie die Flügelmutter in dieser Position fest. Setzen Sie den Steckschlüssel auf die Sechskantschraube auf und drehen Sie die Diamantscheibe, bis zwei flache parallele Flächen am Außenflansch so stehen, dass der Schlüssel eingeführt werden kann.

Abb.6

Zum Montieren der Trennscheibe befolgen Sie die Entnahmeprozedur rückwärts. Bringen Sie die Trennscheibe immer so an, dass der Pfeil auf der Scheibe in die gleiche Richtung zeigt wie der Pfeil auf dem Sägeblattgehäuse.

ZIEHEN SIE DIE SECHSKANTSCHRAUBE FEST AN.

Abb.7

⚠️ **ACHTUNG:**

- Verwenden Sie nur den mitgelieferten Makita-Schlüssel zum Demontieren oder Montieren der Trennscheibe.

Staubbeutel

Abb.8

Der Staubsack ermöglicht sauberes Arbeiten und einfaches Staubsammeln. Zum Anbringen wird der Staubsack auf den Absaugstutzen geschoben. Wenn der Staubsack etwa ein Drittel voll ist, sollten Sie ihn vom Werkzeug entfernen und den Verschluss herausziehen. Leeren Sie den Inhalt des Staubbeutels, und schnippen Sie leicht dagegen, damit sich Partikel lösen, die möglicherweise an der Innenseite haften und eine weitere Sammlung behindern können.

ARBEIT

Abb.9

Halten Sie das Werkzeug mit festem Griff. Setzen Sie den Gleitschuh auf das zu schneidende Werkstück auf, ohne dass die Trennscheibe mit ihm in Berührung kommt. Schalten Sie anschließend das Werkzeug ein und warten Sie, bis die Trennscheibe die volle Drehzahl erreicht hat. Schieben Sie das Werkzeug flach und gleichmäßig über die Oberfläche des Werkstücks vor, bis der Schnitt vollendet ist. Halten Sie eine gerade Schnittlinie und eine gleichmäßige Vorschubgeschwindigkeit ein.

⚠ACHTUNG:

- Schieben Sie das Werkzeug beim Schneiden stets sachte und in einer geraden Linie vor. Gewaltanwendung und übermäßiger Druck oder im Schnitt verbogene, eingeklemmte oder verdrehte Scheiben können zu einer Überlastung des Motors und einem gefährlichen Rückschlag des Werkzeugs führen.

WARTUNG

⚠ACHTUNG:

- Bevor Sie mit der Kontrolle oder Wartung des Werkzeugs beginnen, überzeugen Sie sich immer, dass es ausgeschaltet und der Stecker aus der Steckdose herausgezogen ist.
- Verwenden Sie zum Reinigen niemals Kraftstoffe, Benzin, Verdünnern, Alkohol oder ähnliches. Dies kann zu Verfärbungen, Verformungen oder Rissen führen.

Schleifen der Diamantscheibe

Wenn die Schnittleistung der Diamantscheibe nachlässt, schärfen Sie sie mit einem alten, abgenutzten, grobkörnigen Tuschschleifer oder an einem Betonblock. Sichern Sie hierzu die Tischschleiferscheibe bzw. den Betonblock, und schneiden Sie hinein.

Nach der Verwendung

Blasen Sie den Staub aus dem Inneren des Werkzeugs, indem Sie es einige Zeit ohne Last laufen lassen. Säubern Sie den Gleitschuh von Staub. Eine Staubansammlung im Motor kann eine Funktionsstörung

des Werkzeugs verursachen.

Kohlenwechsel

Abb.10

Nehmen Sie die Kohlen regelmäßig heraus und wechseln Sie sie. Wenn sie bis zur Grenzmarke verbraucht sind, müssen sie ausgewechselt werden. Die Kohlen müssen sauber sein und locker in ihre Halter hineinfallen. Die beiden Kohlen müssen gleichzeitig ausgewechselt werden. Verwenden Sie ausschließlich gleiche Kohlen.

Schrauben Sie mit einem Schraubenzieher den Kohlenhalterdeckel ab. Wechseln Sie die verschlissenen Kohlen, legen Sie neue ein und schrauben Sie den Deckel wieder auf.

Abb.11

Zur Aufrechterhaltung der SICHERHEIT und ZUVERLÄSSIGKEIT des Produkts müssen die Reparaturen und alle Wartungen und Einstellungen von den autorisierten Servicestellen der Firma Makita und unter Verwendung der Ersatzteile von Makita durchgeführt werden.

ZUBEHÖR

⚠ACHTUNG:

- Für Ihr Werkzeug Makita, das in dieser Anleitung beschrieben ist, empfehlen wir folgende Zubehörteile und Aufsätze zu verwenden. Bei der Verwendung anderer Zubehörteile oder Aufsätze kann die Verletzungsgefahr für Personen drohen. Die Zubehörteile und Aufsätze dürfen nur für ihre festgelegten Zwecke verwendet werden.

Wenn Sie nähere Informationen bezüglich dieses Zubehörs benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Servicestelle der Firma Makita.

- Diamantscheiben (Trockentyp)
- Sechskantschlüssel 5
- Schlüssel 22
- Parallelanschlag (Führungsschiene)
- Schutzbrille

MAGYAR (Eredeti útmutató)

Az általános nézet magyarázata

1-1. Szárnyasanya	5-2. Alaplemez	7-3. Külső illesztőperem
1-2. Alaplemez	5-3. Szárnyas anya	7-4. Hatlapfejű csavar
2-1. Bevágás	6-1. Dugókulcs	8-1. Pornyílás
3-1. Kapcsoló kioldógomb	6-2. Kulcs	10-1. Határjelzés
4-1. Újraindítás gomb	7-1. Belső illesztőperem	11-1. Csavarhúzó
5-1. Külső illesztőperem	7-2. Gyémánttárcsa	11-2. Kétfetartó sapka

RÉSZLETES LEÍRÁS

Modell	4105KB
Tárcsa átmérője	125 mm
Max. vágóteljesítmény	40 mm
Üresjárat sebesség (min ⁻¹)	7500
Teljes hossz	230 mm
Tiszta tömeg	3,1 kg
Biztonsági osztály	II/II

- Folyamatos kutató- és fejlesztőprogramunk eredményeként az itt felsorolt tulajdonságok figyelmeztetés nélkül megváltozhatnak.
- A tulajdonságok országról országra különbözhetnek.
- Súly, az EPTA 01/2003 eljárás szerint

Rendeltetésszerű használat

ENE024-1

A szerszám téglá és beton vágására szolgál, víz használata nélkül.

ENF002-1

Tápegység

A szerszám csak a névtáblán feltüntetett feszültségű, egyfázisú váltakozófeszültségű hálózathoz csatlakoztatható. A szerszám az európai szabványok szerinti kettős szigeteléssel van ellátva, így táplálható földelővezeték nélküli csatlakozóaljzatból is.

ENG102-3

Zaj

A tipikus A-súlyozású zajszint, a EN60745szerint meghatározva:

- Hangnyomásszint (L_{pA}): 102 dB (A)
- Hangteljesítményszint (L_{WA}): 113 dB(A)
- Bizonytalanság (K): 3 dB(A)

Viseljen fülvédőt.

ENG229-3

Vibráció

A vibráció teljes értéke (háromtengelyű vektorösszeg), az EN60745 szerint meghatározva:

- Munka mód: betonvágás
- Vibráció kibocsátás (a_h): 5 m/s²
- Bizonytalanság (K): 1,5 m/s²

A rezgéskibocsátás értéke a szabványos vizsgálati eljárásnak megfelelően lett mérve, és segítségével az elektromos kéziszerszámok összehasonlíthatóak egymással.

A rezgéskibocsátás értékének segítségével előzetesen megbecsülhető a rezgésnek való kitettség mértéke.

⚠ FIGYELMEZTETÉS:

- A szerszám rezgéskibocsátása egy adott alkalmazásnál eltérhet a megadott értéktől a használat módjától függően.
- Határozza meg a kezelő védelmét szolgáló munkavédelmi lépéseket, melyek az adott munkafeltételek melletti vibrációs hatás becsült mértékén alapulnak (figyelembe véve a munkaciklus elemeit, mint például a gép leállításának és üresjáratának mennyiségét az elindítások száma mellett).

ENH101-14

Csak európai országokra vonatkozóan

EK Megfeleléségi nyilatkozat

Mi, a Makita Corporation, mint a termék felelős gyártója kijelentjük, hogy a következő Makita gép(ek):

Gép megnevezése:
Pormentes daraboló

Típus sz./ Típus: 4105KB
sorozatgyártásban készül és

Megfelel a következő Európai direktíváknak:
2006/42/EC

És gyártása a következő szabványoknak valamint szabványosított dokumentumoknak megfelelően történik:

EN60745

A műszaki dokumentáció Európában a következő hivatalos képviselőknél található:

Makita International Europe Ltd,
Michigan, Drive, Tongwell,
Milton Keynes, MK15 8JD, Anglia

2009. január 30.



000230

Tomoyasu Kato
Igazgató
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, JAPÁN

GEA010-1

A szerszámgepekre vonatkozó általános biztonsági figyelmeztetések

⚠ **FIGYELEM** Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást. Ha nem tartja be a figyelmeztetéseket és utasításokat, akkor áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

Őrizzen meg minden figyelmeztetést és utasítást a későbbi tájékozódás érdekében.

GEB069-1

A GYORSDARABOLÓRA VONATKOZÓ BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

1. Olvassa el az elektromos szerszámmal mellékelt összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, illusztrációt és specifikációt. A következőkben leírt utasítások figyelmen kívül hagyása elektromos áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést eredményezhet.
2. Kizárólag gyémánt tárcsát használjon a szerszámmal. Az, hogy egy tartozék felszerelhető a szerszámmal, önmagában nem garantálja a biztonságos üzemeltetést.
3. A tárcsa névleges sebessége legalább akkora legyen, mint a szerszámmal feltüntetett legmagasabb sebességérték. A névleges fordulatszámunknál magasabb sebességen működő tárcsák összetörhetnek és szétrepülhetnek.
4. A tárcsákat csak a javasolt alkalmazásokra lehet használni.
5. Mindig csak sérülésmentes illesztőperemet használjon a tárcsához, melynek mérete és alakja megfelelő a kiválasztott tárcsához. A megfelelő illesztőperemek megtámasztják a korongot, és ezzel csökkentik a tárcsa törésének valószínűségét.
6. A tárcsa külső átmérőjének és vastagságának az elektromos szerszám befogadóképességének határain belül kell lennie. A helytelen méretű tárcsát nem lehet

megfelelő védelemmel ellátni és irányítani.

7. **A tárcsák és illesztőperemek tengelyfuratának pontosan kell illeszkednie az elektromos szerszám orsójára.** Azon tárcsák és illesztőperemek, melyek tengelynyílása nem illeszkedik az elektromos szerszámmal felszereléskor, az elektromos szerszám egyensúlyvesztését, túlzott rezgését és a szerszám feletti ellenőrzés elvesztését okozhatják.
8. **Ne használjon sérült tárcsát. Használat előtt ellenőrizze, hogy a tárcsa nincs-e kitérőredezve, vagy nem repedt-e meg.** Ha az elektromos szerszám tárcsája leesett, vizsgálja meg, hogy nem sérült-e meg, vagy szereljen fel egy sértetlen tárcsát. A tárcsa átvizsgálása és felszerelése után Ön és a közelben állók egyaránt kerüljenek ki a forgó tárcsa síkjából, majd működtesse a szerszámot terhelés nélküli maximális fordulatszámra egy percen át. A sérült tárcsák a tesztidőtartam alatt normál esetben eltörnek.
9. **Viseljen személyi védőeszközöket. A megmunkálás függvényében vegyen fel arcvédőt, szemvédőt vagy védőszemüveget. Ha szükséges, vegyen fel védőszalvétát, fülvédőt, kesztyűt és olyan kötényt, amely képes megvédeni Önt a csiszolóanyagból vagy a munkadarabból származó kisméretű daraboktól.** A szemvédőnek képesnek kell lennie visszatartani a különböző műveletek során keletkező, repülő törmelékdarabokat. A pormaszknak vagy a légzőkészüléknek képesnek kell lennie a művelet során keletkező részecskék kiszűrésére. A hosszabb ideig tartó nagyintenzitású zaj halláskárosodást okozhat.
10. **A környezetében tartózkodók álljanak biztonságos távolságra a munkaterülettől. Bárkinek, aki a munkaterületre lép, személyi védőeszközöket kell felvennie.** A munkadarabból vagy a széttrött tárcsából származó darabok szétrepülhetnek, és sérüléseket okozhatnak a szerszám használati helye mögötti területen.
11. **Az elektromos szerszámot kizárólag a szigetelt markolási felületeinél fogva tartsa, amikor olyan műveletet végez, amelyben fennáll a veszélye, hogy a vágóél egy rejtett vezetékhez vagy saját hálózati vezetékéhez érhet. A vágóél "élő" vezetékkel való érintkezésekor a szerszám fém alkatrészei is áram alá kerülnek, és megrázzhatják a kezelőt.**
12. **A csatlakozószinórt úgy vezesse el, hogy ne legyen a forgó tárcsa közelében.** Ha elveszíti az irányítást a szerszám felett, a szinórt elvághatja a tárcsa, vagy beránthatja vele a kezét vagy karját a forgó tárcsára.

13. **Soha ne fektesse le az elektromos gépet addig, amíg az teljesen le nem állt.** A forgó tárcsa beakadhat a felületbe, és kezelhetetlenné teheti a gépet.
14. **Ne működtesse a szerszámot amikor az oldalánál viszi.** Ha a szerszám véletlenül Önhöz ér, elkaphatja a ruháját, és a szerszám a testébe hatolhat.
15. **Rendszeresen tisztítsa meg az elektromos szerszám szellőzőnyílásait.** A motor ventilátorra beszívja a port a készülék belsejébe, és a fémport túlzott felhalmozódása veszélyes elektromos körülményeket teremthet.
16. **Ne működtesse az elektromos szerszámot gyúlékony anyagok közelében.** A szikrák felgyújtják ezeket az anyagokat.
17. **Ne használjon olyan kiegészítőket, amelyekhez folyékony hűtőközeg szükséges.** Víz vagy más folyadék használata rövidzárlatot vagy áramütést okozhat.
18. **Visszarúgásra vonatkozó és kapcsolódó figyelmeztetések**
 - A visszarúgás a megszoruló vagy megakadó forgó tárcsa váratlan reakciója. A megakadás vagy megszorulás a forgó tárcsa gyors megállását eredményezi, melynek következtében az elektromos szerszám irányíthatatlanul a tárcsa forgási irányával ellentétesen mozdul el a megszorulási pontból kiindulva.
 - Amikor például a tárcsa megakad vagy megszorul a munkadarabban, a tárcsa megszorulási pontba hatoló éle belemarhat az anyag felületébe, ami a tárcsa kimozdulását vagy kiugrását eredményezheti. A tárcsa a kezelő felé vagy az ellentétes irányba is ugorhat, a tárcsa mozgási irányától függően a becsípődési pontban.
 - A visszarúgás az elektromos szerszám helytelen használatának és/vagy a hibás megmunkálási eljárásnak az eredménye, és az alább leírt óvintézkedések betartásával elkerülhető.
 - **Fogja stabilan az elektromos szerszámot mindkét kezével, és helyezze el úgy a karjait, hogy ellen tudjon állni a visszarúgáskor fellépő erőnek.** Mindig használja a kiegészítő fogantyút, ha van, hogy maximálisan uralja a gépet visszarúgáskor, vagy a bekapcsoláskor fellépő nyomatóreakciókor. A kezelő ellenőrzése alatt tarthatja a nyomatóreakciókat és a visszarúgáskor fellépő erőket, ha megteszi a megfelelő óvintézkedéseket.
 - **Soha ne tegye a kezét a forgó tárcsa közelébe.** A tárcsa visszarúghat a kezéin keresztül.
 - **Testével ne helyezkedjen a forgó tárcsa vonalába vagy a tárcsa mögé.** A visszarúgás következtében az elektromos szerszám a tárcsa forgási irányával ellentétesen mozdul el a megszorulási pontból kiindulva.
 - **Legyen különösen óvatos sarkok, éles szélék stb. megmunkálásakor. Kerülje el a tárcsa pattogását vagy megugrását.** A sarkok, éles szélék vagy a pattogás hatására a forgó tárcsa kiugorhat, és az irányítás elvesztését vagy visszarúgást okozhat.
 - **Ne szereljen fel fafaragó fűrészlapot vagy fogazott fűrészlapot.** Ezek a lapok gyakran visszarúgást és az irányítás elvesztését okozzák.
 - **Ne „akassza meg”, és ne nyomja túlzott erővel a tárcsát. Ne próbáljon túl nagy fogásmélységgel dolgozni.** A tárcsa túlzott igénybevétele növeli a terhelést, amitől a tárcsa kifordulhat vagy megszorulhat a vágtában, és megnövekszik a visszarúgás vagy a tárcsa eltörésének lehetősége.
 - **Ha a tárcsa szorul, vagy ha abbahagyja a vágást bármilyen ok miatt, kapcsolja ki az elektromos szerszámot, és tartsa meg megmozdulatlanul a szerszámot mindaddig, amíg a tárcsa teljesen leáll. Soha ne próbálja kivenni a vágatból a tárcsát, miközben az mozgásban van, mivel visszarúgás következhet be.** Derítse fel, és küszöbölje ki a tárcsa szorulásának okát.
 - **Amikor újratezdi a vágást a munkadarabon, a tárcsát ne a munkadarabra helyezve indítsa el. Hagyja a tárcsát elérni a teljes sebességét, majd óvatosan vigye a vágatba.** Ha az elektromos szerszámot a munkadarabon indítja újra, a tárcsa szorulhat, kiléphet vagy visszarúghat.
 - **A nagyméretű falapokat vagy a nagy munkadarabokat támassza alá, hogy elkerülje a tárcsa beszorulását és a visszarúgást.** A nagyméretű munkadarabok meghajolhatnak saját súlyuk alatt. A támasztékokat a munkadarab alá, a vágási vonal közelébe és a munkadarab szélétől nem messzire, a tárcsa mindkét oldalánál kell elhelyezni.
 - Különös körültekintéssel járjon el, ha falon vagy más, nem belátható munkaterületen végez bemeztető vágást. A tárcsa elvághatja a gáz-, víz- vagy elektromos vezetékeket, illetve olyan tárgyakat, melyek visszarúgást okozhatnak.

ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT

⚠ FIGYELMEZTETÉS:

NE HAGYJA, hogy a kényelem vagy a termék (többszöri használatból adódó) mind alaposabb ismerete váltsa fel az adott termékre vonatkozó biztonsági előírások szigorú betartását. **A HELYTELEN HASZNÁLAT és a használati útmutatóban szereplő biztonsági előírások megszegése súlyos személyi sérülésekhez vezethet.**

MŰKÖDÉSI LEÍRÁS

⚠ VIGYÁZAT:

- Mindig bizonyosodjon meg a szerszám kikapcsolt és a hálózathoz nem csatlakoztatott állapotáról mielőtt ellenőrizi vagy beállítja azt.

A vágási mélységi beállítása

Fig.1

Lazítsa meg a mélységvezetőn található szárnyasanyát és mozgassa a talplemezt felfelé vagy lefelé. A kívánt vágási mélység beállítása után rögzítse a talplemezt a szárnyasanya meghúzásával.

⚠ VIGYÁZAT:

- A vágási mélység beállítása után mindig húzza meg a szárnyasanyát.

Vezetés

Fig.2

Igazítsa a talplemez elején található bevágást a munkadarabon levő vágásvonalra.

A kapcsoló használata

⚠ VIGYÁZAT:

- A szerszám hálózatra csatlakoztatása előtt mindig ellenőrizze hogy a kapcsoló kioldógombja megfelelően mozog és visszatér a kikapcsolt (OFF) állapotba elengedése után.

Fig.3

A szerszám bekapcsolásához egyszerűen húzza meg a kioldókapcsolót. Engedje fel a kioldókapcsolót a leállításához.

Túlterhelés-védelem

Fig.4

A túlterhelésvédő automatikusan kiold, megszakítja az áramkört, és a gomb kiugrik amikor valamilyen nehéz művelet sokáig elhúzódik. Várjon 20 - 30 másodpercet, mielőtt benyomja az újraindító gombot a munka folytatásához. Az ujjá ugyanakkor nem lehet a kioldókapcsolón amikor lenyomja az újraindító gombot.

ÖSSZESZERELÉS

⚠ VIGYÁZAT:

- Mindig bizonyosodjon meg a szerszám kikapcsolt és a hálózathoz nem csatlakoztatott állapotáról mielőtt bármilyen munkát végezze rajta.

A gyémánttárcsa felszerelése és eltávolítása

Fig.5

Lazítsa fel a szárnyas anyát, engedje lejjebb a talpat, és szorítsa vissza a szárnyas anyát az új helyzetben. A dugókulcsot helyezze a hatlapfejű csavarra, és addig forgassa a gyémánt tárcsát, míg a külső peremen az egymással párhuzamos két lapított felület el nem éri azt az irányt, ahol a villáskulcs felhelyezhető rájuk.

Fig.6

A tárcsa felszerelésekor kövesse a leszerelési eljárást fordított sorrendben. Mindig úgy szerelje fel a tárcsát, hogy a rajta található nyíl ugyanabba az irányba mutasson, mint a fűrészlapházon található nyíl.

ÜGYELJEN RÁ, HOGY ERŐSEN MEGHÚZZA A CSAVART.

Fig.7

⚠ VIGYÁZAT:

- A tárcsa felszereléséhez vagy eltávolításához csak a Makita kulcsot használja.

Porzsák

Fig.8

A porzsák használata a vágási műveleteket tisztává, a por összegyűjtését pedig egyszerűvé teszi. A porzsák csatlakoztatásához illesse azt a porcsonkra. Amikor a porzsák nagyjából a harmadig megtelt, távolítsa el azt a szerszámról és húzza ki a rögzítőt. Ürítse ki a porzsák tartalmát, óvatosan megütögetve az oldalát, az ahhoz tapadt szemcsék eltávolítása érdekében, melyek akadályozhatják a por összegyűjtését.

ÜZEMELTETÉS

Fig.9

Erősen fogja a szerszámot. Helyezze a talplemezt a vágni kívánt munkadarabra úgy, hogy a tárcsa ne érjen semmihez. Ezután kapcsolja be a szerszámot és várja meg, amíg a tárcsa eléri a teljes fordulatszámot. Tolja előre a szerszámot a munkadarab felületén, vízszintesen tartva azt és folyamatosan haladva előre a vágás befejezéséig. Tartsa egyenesen a vágóvonalat és egyenletesen az előrehaladás sebességét.

⚠ VIGYÁZAT:

- Ügyeljen rá, hogy a szerszámot egyenes vonal mentén, egyenletesen tolja előre. Az erőltetés és a túlzott nyomáskifejtés vagy a tárcsa meggörbülése, feszülése vagy csavarodása vágáskor a motor túlmelegedését és a szerszám veszélyes visszarúgását okozhatja.

KARBANTARTÁS

VIGYÁZAT:

- Mindig bizonyosodjék meg arról hogy a szerszám kikapcsolt és a hálózatra nem csatlakoztatott állapotban van mielőtt a vizsgálatához vagy karbantartásához kezdene.
- Soha ne használjon gázolajt, benzint, hígítót, alkoholt vagy hasonló anyagokat. Ezek elszineződést, alakvesztést vagy repedést okozhatnak.

A gyémánttárcsa egyengetése

Ha a gyémánttárcsa vágási teljesítménye csökkenni kezd, egyengetse el a gyémánttárcsát egy már nem használt, durva szemcsésű köszörűtárcsával vagy betonarabbal. Ehhez stabilan rögzítse a köszörűtárcsát vagy a betonarabot majd vágjon bele a szerszámmal.

A használat után

Fújja ki a port a szerszám belsejéből úgy, hogy kis ideig üresjáraton működteti a szerszámot. Egy kefével távolítsa el az összegyűlt port a talplemezről. A motorban vagy a talplemezen összegyűlt por a szerszám hibás működését okozhatja.

A szénkefék cseréje

Fig.10

A szénkeféket cserélje és ellenőrizze rendszeresen. Cserélje ki azokat amikor lekopnak egészen a határjelzésig. Tartsa tisztán a szénkeféket és biztosítsa hogy szabadon mozoghassanak tartójukban. Mindkét szénkefét egyszerre cserélje ki. Használjon egyforma szénkeféket.

Csavarhúzó segítségével távolítsa el a kefetartó sapkákat. Vegye ki a kopott szénkeféket, tegye be az újakat és helyezze vissza a kefetartó sapkákat.

Fig.11

A termék BIZTONSÁGÁNAK és MEGBÍZHATÓSÁGÁNAK fenntartásához, a javításokat, bármilyen egyéb karbantartást vagy beszügyelést a Makita Autorizált Szervizközpontoknak kell végrehajtaniuk, mindig Makita pótalkatrészek használatával.

TARTOZÉKOK

VIGYÁZAT:

- Ezek a tartozékok vagy kellékek ajánlottak az Önnek ebben a kézikönyvben leírt Makita szerszámához. Bármely más tartozék vagy kellék használata személyes veszélyt vagy sérülést jelenthet. A tartozékot vagy kelléket használja csupán annak kifejezett rendeltetésére.

Ha bármilyen segítségre vagy további információkra van szüksége ezekkel a tartozékokkal kapcsolatban, keresse fel a helyi Makita Szervizközpontot.

- Gyémánttárcsák (száraz típus)

- Imbuszkulcs, 5
- Kulcs, 22
- Párhuzamvezető (vezetővonalzó)
- Védőszemüveg

Vysvetlenie všeobecného zobrazenia

1-1. Krídlová matica	5-2. Základňa	7-3. Vonkajšia obruba
1-2. Základňa	5-3. Krídlová matica	7-4. Šestboká skrutka
2-1. Zárez	6-1. Zastrkávaci kľúč	8-1. Výpust prachu
3-1. Spúšť	6-2. Francúzsky kľúč	10-1. Medzná značka
4-1. Tlačidlo opätovného spustenia	7-1. Vnútorňa obruba	11-1. Skrutkovač
5-1. Vonkajšia obruba	7-2. Diamantový kotúč	11-2. Veko držiaka uhlíka

TECHNICKÉ ÚDAJE

Model	4105KB
Priemer kotúča	125 mm
Maximálna rezná kapacita	40 mm
Otáčky naprázdno (min ⁻¹)	7500
Celková dĺžka	230 mm
Hmotnosť netto	3,1 kg
Trieda bezpečnosti	II/II

- Vzhľadom k neustálemu výskumu a vývoju tu uvedené technické údaje podliehajú zmenám bez upozornenia.
- Technické údaje sa môžu pre rozne krajiny líšiť.
- Hmotnosť podľa postupu EPTA 01/2003

Určené použitie

ENE024-1

Tento nástroj je určený na rezanie do tehly, betónu a kameňa s použitím vody.

ENF002-1

Napájanie

Nástroj sa môže pripojiť len k odpovedajúcemu zdroju s napätím rovnakým, aké je uvedené na typovom štítku, a môže pracovať len s jednofázovým striedavým napätím. V súlade s európskymi normami má dvojitú izoláciu a môže byť preto napájaný zo zásuviek bez uzemňovacieho vodiča.

ENG102-3

Hluk

Typická hladina akustického tlaku pri záťaži A určená podľa EN60745:

- Hladina akustického tlaku (L_{pA}): 102 dB (A)
- Hladina akustického výkonu (L_{WA}): 113 dB(A)
- Odchýlka (K): 3 dB(A)

Používajte chrániče sluchu.

ENG229-3

Vibrácie

Celková hodnota vibrácií (trojosový vektorový súčet) určená podľa normy EN60745:

- Pracovný režim: rezanie betónu
- Vyžarovanie vibrácií (a_{h1}): 5 m/s²
- Neurčitost' (K): 1,5 m/s²

Deklarovaná hodnota emisií vibrácií bola meraná podľa štandardnej skúšobnej metódy a môže sa použiť na porovnanie jedného náradia s druhým.

Deklarovaná hodnota emisií vibrácií sa môže použiť aj na predbežné posúdenie vystavenia ich účinkom.

VAROVANIE:

- Emisie vibrácií počas skutočného používania elektrického náradia sa môžu odlišovať od deklarovanej hodnoty emisií vibrácií, a to v závislosti na spôsoboch používania náradia.
- Nezabudnite označiť bezpečnostné opatrenia s cieľom chrániť obsluhu, a to tie, ktoré sa zakladajú na odhade vystavenia účinkom v rámci reálnych podmienok používania (berúc do úvahy všetky súčasti prevádzkového cyklu, ako sú doby, kedy je náradie vypnuté a kedy beží bez zaťaženia, ako dodatok k dobe zapnutia).

ENH101-14

Len pre európske krajiny**Vyhlasenie o zhode so smernicami****Európske spoločnosti**

Naša spoločnosť Makita, ako zodpovedný výrobca prehlasuje, že nasledujúce zariadenie(a) značky Makita:

Označenie zariadenia:
Rezačka s vlastným odsávaním

Číslo modelu/ Typ: 4105KB

je z výrobnéj série a

Je v zhode s nasledujúcimi európskymi smernicami:
2006/42/EC

A sú vyrobené podľa nasledujúcich noriem a štandardizovaných dokumentov:

EN60745

Technická dokumentácia sa nachádza u nášho autorizovaného zástupcu v Európe, ktorým je spoločnosť:

Makita International Europe Ltd,
Michigan, Drive, Tongwell,

30. január 2009



000230

Tomoyasu Kato
Riaditeľ
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, JAPONSKO

GEA010-1

Všeobecné bezpečnostné predpisy pre elektronáradie

⚠ UPOZORNENIE Prečítajte si všetky upozornenia a inštrukcie. Nedodržanie pokynov a inštrukcií môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar alebo vážne zranenie.

Všetky pokyny a inštrukcie si odložte pre prípad potreby v budúcnosti.

GEB069-1

BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY PRE REZAČKU

1. **Prečítajte si všetky bezpečnostné výstrahy, pokyny, vyobrazenia a špecifikácie určené pre toto elektrické náradie.** Pri nedodržaní všetkých doleuvedených pokynov môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo vážnemu poraneniu.
2. **V spojení s vašim elektrickým náradím používajte jedine diamantové rezné kotúče.** Skutočnosť, že príslušenstvo možno namontovať na elektrické náradie nie je zárukou bezpečnej prevádzky.
3. **Menovité otáčky príslušenstva musia byť minimálne rovnaké ako sú maximálne otáčky vyznačené na elektrickom nástroji.** Príslušenstvo pracujúce pri vyšších otáčkach ako sú menovité otáčky môže prasknúť a rozpadnúť sa.
4. **Kotúče sa musia používať jedine na odporúčané aplikácie.**
5. **Vždy používajte nepoškodené príruby kotúčov správneho priemeru pre váš zvolený kotúč.** Správne príruby kotúčov podopierajú kotúč, a tým znižujú pravdepodobnosť zlomenia kotúča.
6. **Vonkajší priemer a hrúbka vášho príslušenstva musia byť v rozsahu menovitej hodnoty kapacity vášho elektrického náradia.** Príslušenstvo nesprávnej veľkosti nemožno správne chrániť pomocou chráničov a ovládať.
7. **Veľkosť kotúčov a prírub musí presne padnúť na vreteno tohto elektrického náradia.** Kotúče a

príruby s otvormi upínacieho trňa, ktoré sa nehodia na montážne vybavenie tohto elektrického náradia, budú nevyvážené, budú nadmerne vibrovať a môžu spôsobiť stratu kontroly nad náradím.

8. **Nepoužívajte poškodené kotúče. Pred každým použitím skontrolujte kotúče z pohľadu úlomkov a prasklín. Ak elektrické náradie alebo kotúč spadne, skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu alebo namontujte nepoškodený kotúč. Po kontrole a namontovaní kotúča sa postavte vy aj okolostojaci mimo roviny otáčajúceho sa kotúča a spustite elektrické náradie na maximálne otáčky bez záťaže na jednu minútu. Poškodené kotúče sa za normálnych okolností počas doby tohto testu rozpadnú.**
9. **Používajte osobné ochranné prostriedky. V závislosti od aplikácie používajte štít na tvár, ochranné okuliare alebo bezpečnostné okuliare. Podľa potreby použite protiprachovú masku, chrániče sluchu, rukavice a pracovnú zásteru schopnú zastaviť malé úlomky brusiva alebo obrobku. Chránič zraku musí byť schopný zastaviť odletujúce úlomky vytvárané pri rôznych úkonoch. Protiprachová maska alebo respirátor musia byť schopné filtrovať čistočky vytvárané pri vašej činnosti. Dlhodobé vystavenie intenzívnemu huku môže spôsobiť stratu sluchu.**
10. **Okolostojacich udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od pracovného miesta. Každý, kto vstúpi na miesto práce, musí mať osobné ochranné prostriedky.** Úlomky obrobku alebo poškodený kotúč môže odletieť a spôsobiť poranenie aj mimo bezprostredného miesta práce.
11. **Elektrické náradie pri práci držte len za izolované úchopné povrchy, lebo rezný prvok sa môže dostať do kontaktu so skrytými vodičmi alebo vlastným káblom.** Rezné príslušenstvo, ktoré sa dostane do kontaktu so „živým“ vodičom môže spôsobiť vystavenie kovových častí elektrického náradia „živému“ prúdu a spôsobiť tak obsluhu zasiahnutie elektrickým prúdom.
12. **Kábel umiestnite ďalej od otáčajúceho sa príslušenstva.** Ak stratíte kontrolu, kábel sa môže prerezať alebo zachytiť a vašu ruku alebo rameno môže vtiahnuť do otáčajúceho sa kotúča.
13. **Nikdy elektrické náradie neodkladajte, kým sa príslušenstvo úplne nezastavilo.** Otáčajúci sa kotúč môže zachytiť a dostať elektrické náradie mimo vašu kontrolu.
14. **Nikdy nespúšťajte elektrický nástroj, keď ho nosíte na boku.** Pri náhodnom kontakte s otáčajúcim sa príslušenstvom by vám mohli zachytiť odev a stiahnuť príslušenstvo smerom na vaše telo.

15. **Pravidelne čistite priedychy elektrický nástroja.** Ventilátor motora vŕhaje prach dovnútra a nadmerné nazhromaždenie práškoveho kovu môže spôsobiť ohrozenie elektrickým prúdom.
16. **Nepoužívajte nástroj v blízkosti horľavých materiálov.** Iskry mohli spôsobiť vznietenie týchto materiálov.
17. **Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré vyžadujú tekuté chladivá.** Pri použití vody alebo iného tekutého chladiva by mohlo dôjsť k usmrteniu alebo úderu elektrickým prúdom.
18. **Výstrahy ohľadne spätných nárazov a podobné výstrahy**
 - Spätný náraz je náhla reakcia na zovretý alebo pritlačený rotujúci kotúč. Zovretie alebo pritlačenie spôsobuje rýchle zastavenie otáčajúceho sa kotúča s dôsledkom namáhania nekontrolovane ovládaného náradia v smere, ktorý je opačný, ako je smer otáčania kotúča, a to v bode zaseknutia.
 - Napríklad, ak dôjde k zovretiu alebo pritlačeniu obrobkom, okraj kotúča vstupujúci do bodu pritlačenia môže naraziť na povrch materiálu s dôsledkom vybehnutia kotúča alebo spätného nárazu. Kotúč môže vyskočiť smerom k alebo od obsluhy, čo závisí na smere otáčania kotúča v mieste zaseknutia.
 - Spätný náraz je výsledkom nesprávneho používania elektrického náradia a/alebo nesprávnych prevádzkových postupov alebo podmienok a možno sa mu vyhnúť vykonaním príslušných protopatrení uvedených nižšie.
- **Elektrické náradie stále pevne držte oboma rukami a telo a rameno držte tak, aby ste odolali silám spätného nárazu. Vždy používajte aj pomocnú rúčku, ak je namontovaná, čím dosiahnete maximálnu kontrolu nad spätným nárazom alebo momentovou reakciou pri spustení.** Sily spätného nárazu alebo momentových reakcií môže obsluhujúca osoba ovládnuť, ak vykoná príslušné protopatrenia.
- **Nikdy nedávajte ruku do blízkosti otáčajúceho sa príslušenstva.** Príslušenstvo môže vykonať spätný náraz ponad vašu ruku.
- **Nestavajte sa do polohy súběžne alebo za otáčajúci sa kotúč.** Spätný náraz bude v bode pritlačenia otáčať náradie v smere opačnom, ako je pohyb kotúča.
- **Pri opracovávaní rohov, ostrých hrán a pod. buďte zvlášť opatrní.** Zabráňte odskakovaniu a zadrhávaniu príslušenstva. Rohy, ostré hrany alebo odskakovanie majú tendenciu zadrhnúť príslušenstvo a spôsobiť stratu kontroly alebo spätný náraz.
- **Nepripájajte rezbárske ostrie reťazovej píly ani zúbkované pílové ostrie.** Takéto ostria často spôsobujú spätný náraz a stratu kontroly.
- **Kotúč „nestláčajte“ ani naň nevyvíjajte nadmerný tlak. Nepokúšajte sa rezať príliš hlboko.** Prílišné namáhanie kotúča zvyšuje zaťaženie a náchylnosť k stočeniu alebo zovretiu kotúča v reze a pravdepodobnosť spätného nárazu alebo zlomenia kotúča.
- **Keď sa kotúč zovrie alebo z nejakého dôvodu preruší rez, vypnite elektrické náradie a držte ho bez pohybu, kým sa kotúč úplne nezastaví. Nikdy sa nepokúšajte odstrániť kotúč z rezu, kým sa kotúč pohybuje, inak môže dôjsť k spätnému nárazu.** Zistite príčinu zvierania kotúča a vykonajte kroky na jej odstránenie.
- **Nezačínajte opätovne rezanie v obrobku. Nechajte kotúč dosiahnuť plné otáčky a opatrne ho znovu zasuňte do rezu.** Kotúč sa môže zovrieť, vystúpiť nahor alebo naraziť späť, ak elektrické náradie znovu spustíte v obrobku.
- **Panely a každý obrobok nadmernej veľkosti podoprite, aby sa minimalizovalo riziko zovretia alebo spätného nárazu.** Veľké panely sa zvyknú prehýbať vlastnou váhou. Podpory treba umiestniť pod obrobok na oboch stranách do blízkosti línie rezu a do blízkosti okraja obrobku po oboch stranách kotúča.
- **Buďte zvlášť opatrní pri vytváraní „dutinového rezu“ do existujúcich stien či iných neprehľadných povrchov.** Prečnievajúci kotúč môže zarezať do plynových alebo vodovodných potrubí, elektrického vedenia alebo objektov, ktoré môžu zapríčiniť spätný náraz.

TIETO POKYNY USCHOVAJTE.

⚠VAROVANIE:

NIKDY nepripustíte, aby pohodlie a dobrá znalosť výrobku (získané opakovaným používaním) nahradili presné dodržiavanie bezpečnostných pravidiel pre náradie. **NESPRÁVNE POUŽÍVANIE** alebo nedodržiavanie bezpečnostných pokynov uvedených v tomto návode na obsluhu môže spôsobiť vážne poranenia osôb.

POPIS FUNKCIE

⚠ POZOR:

- Pred nastavovaním nástroja alebo kontrolou jeho funkcie sa vždy presvedčte, že je vypnutý a vytiahnutý zo zásuvky.

Nastavenie hĺbky rezu

Fig.1

Uvoľnite krídlovú maticu na pravítku hĺbky a posuňte podložku nahor alebo nadol. Pri požadovanej hĺbke rezu zabezpečte podložku dotiahnutím krídlovej matice.

⚠ POZOR:

- Po nastavení hĺbky rezu vždy bezpečne dotiahnite krídlovú maticu.

Zameriavanie

Fig.2

Vyrovňajte zárez na prednej strane podložky s vašou líniou rezu na obrobku.

Zapínanie

⚠ POZOR:

- Pred pripojením nástroja do zásuvky vždy skontrolujte, či spúšť funguje správne a po uvoľnení sa vracia do vypnutej polohy.

Fig.3

Ak chcete nástroj zapnúť, jednoducho potiahnite spínač. Zastavíte ho uvoľnením spínača.

Ochrana proti preťaženiu

Fig.4

Pri predlžovaní ťažkej práce ochrana proti preťaženiu automaticky preruší obvod a tlačidlo vyskočí. Pred stlačením tlačidla opätovného zapnutia prístroja počkajte 20 -- 30 sekúnd a potom pokračujte v činnosti. Dbajte o to, aby ste pri stlačení tlačidla opätovného spustenia nestlačili aj prepínač.

MONTÁŽ

⚠ POZOR:

- Než začnete na nástroji robiť akékoľvek práce, vždy sa predtým presvedčte, že je vypnutý a vytiahnutý zo zásuvky.

Inštalácia odstránenie brúsneho kotúča

Fig.5

Uvoľnite krídlovú maticu, znížte základňu a v tejto polohe krídlovú maticu utiahnite. Zástrčkový kľúč zasuňte do skrutky so šesťhrannou hlavou a diamantový kotúč otáčajte, dokiaľ dva rovné rovnobežné povrchy vonkajšej príruby nedosiahnu smer, kedy možno kľúč zasunúť.

Fig.6

Kotúč vkladajte opačným postupom ako pri vyberaní. Kotúč vkladajte vždy tak, aby šípka na ňom smerovala

tým istým smerom ako šípka na kryte kotúča. UISTITE SA, ŽE SKRUTKA SO ŠESTĽHRANNOU HLAVOU JE BEZPEČNE DOTIAHNUTÁ.

Fig.7

⚠ POZOR:

- Na vloženie alebo vybratie kotúča používajte výhradne kľúče spoločnosti Makita.

Vrecko na prach

Fig.8

Rezanie je čisté a zberanie pilín jednoduché, ak použijete vrecko na prach. Vrecko na piliny pripojíte jeho nasadením na výpusť. Keď je vrecko približne do troch tretín naplnené, vyberte ho z prístroja a vytiahnite upínadlo. Vyprázdňte obsah vrecka, jemne ho vyprášte, aby ste odstránili nečistoty, ktoré sa v ňom zachytili a mohli by brániť zberaniu nečistôt.

PRÁCA

Fig.9

Nástroj držte pevne. Nastavte podkladovú dosku na obrobok tak, aby sa pri rezaní nedotýkala kotúča. Potom zapnite nástroj a počkajte, kým kotúč nedosiahne plnú rýchlosť. Prístroj posúvajte vpred po ploche obrobku, prístroj sa pritom pohybuje plynulo a naplocho až do skončenia rezania. Dodržiavajte vašu líniu rezania rovnú a rýchlosť posúvania konštantnú.

⚠ POZOR:

- Nástroj pomaly posúvajte vpred v rovnej línii. Veľký tlak alebo ohnutie, deformácia alebo pretočenie kotúča môže spôsobiť prehriatie motora a nebezpečné nárazy prístroja.

ÚDRŽBA

⚠ POZOR:

- Než začnete robiť kontrolu alebo údržbu nástroja, vždy se presvedčte, že je vypnutý a vytiahnutý zo zásuvky.
- Nepoužívajte benzín, riedidlo, alkohol ani nič podobné. Mohlo by to spôsobiť zmenu farby, deformácie alebo praskliny.

Úprava diamantového kotúča

Ak sa rezací výkon diamantového kotúča znižuje, na jeho úpravu použite starý hrubozrnný brúsny kotúč alebo betónový blok. Pri úprave kotúča pevne zaistíte brúsny kotúč alebo betónový blok a zarežete do neho.

Po použití

Prach z vnútra prístroja vyfúkajte tak, že na chvíľu zapnete prístroj na voľný chod. Očistite podložku od nahromadeného prachu. Nahromadený prach v motore alebo na podložke môže spôsobiť nefunkčnosť prístroja.

Výmena uhlíkov

Fig.10

Uhlíky pravidelne vyberajte a kontrolujte. Ak sú opotrebované až po medznú značku, vymeňte ich. Uhlíky musia byť čisté a musia voľne zapadať do svojich držiakov. Oba uhlíky treba vymieňať súčasne. Používajte výhradne rovnaké uhlíky.

Pomocou šraubováka odskrutkujte veká uhlíkov. Vyjmite opotrebované uhlíky, vložte nové a zaskrutkujte veká naspäť.

Fig.11

Kvôli zachovaniu BEZPEČNOSTI a SPOLAHLIVOSTI výrobkov musia byť opravy a akákoľvek ďalšia údržba či nastavovanie robené autorizovanými servisnými strediskami firmy Makita a s použitím náhradných dielov Makita.

PRÍSLUŠENSTVO

POZOR:

- Pre váš nástroj Makita, opísaný v tomto návode, doporučujeme používať toto príslušenstvo a nástavce. Pri použití iného príslušenstva či nástavcov môže hroziť nebezpečenstvo zranenia osôb. Príslušenstvo a nástavce sa môžu používať len na účely pre ne stanovené.

Ak potrebujete bližšie informácie týkajúce sa tohoto príslušenstva, obráťte sa na vaše miestne servisné stredisko firmy Makita.

- Diamantové kotúče (suchý typ)
- Šesthranný francúzsky kľúč 5
- Maticový kľúč 22
- Ochranné zariadenie na pozdĺžne rezanie (vodiaca linka)
- Ochranné okuliare

ČESKÝ (originální návod k obsluze)

Legenda všeobecného vyobrazení

1-1. Křídlová matice	5-2. Základna	7-3. Vnější příruba
1-2. Základna	5-3. Křídlatá matice	7-4. Šroub s šestihrannou hlavou
2-1. Zářez	6-1. Nástrčný klíč	8-1. Prachová hubice
3-1. Spoušť	6-2. Klíč	10-1. Mezní značka
4-1. Tlačítko opakovaného spuštění	7-1. Vnitřní příruba	11-1. Šroubovák
5-1. Vnější příruba	7-2. Diamantový koutoč	11-2. Víčko držáku uhlíku

TECHNICKÉ ÚDAJE

Model	4105KB
Průměr koutoče	125 mm
Max. kapacita řezání	40 mm
Otáčky naprázdno (min ⁻¹)	7 500
Celková délka	230 mm
Hmotnost netto	3,1 kg
Třída bezpečnosti	II/II

- Vzhledem k neustálému výzkumu a vývoji zde uvedené technické údaje podléhají změnám bez upozornění.
- Technické údaje se mohou pro různé země lišit.
- Hmotnost podle EPTA – Procedure 01/2003

ENE024-1

Určení nástroje

Nástroj je určen k řezání cihel a betonu bez použití vody.
ENF002-1

Napájení

Nástroj lze připojit pouze k odpovídajícímu zdroji s napětím stejným, jaké je uvedeno na typovém štítku, a může pracovat pouze s jednofázovým střídavým napětím. V souladu s evropskými normami má dvojitou izolaci a může být proto napájen ze zásuvky bez zemnicího vodiče.

ENG102-3

Hlučnost

Typická vážená hladina hluku (A) určená podle normy EN60745:

- Hladina akustického tlaku (L_{pA}): 102 dB(A)
- Hladina akustického výkonu (L_{WA}): 113 dB(A)
- Nejistota (K): 3 dB(A)

Noste ochranu sluchu

ENG229-3

Vibrace

Celková hodnota vibrací (vektorový součet tří os) určená podle normy EN60745:

- Pracovní režim: řezání betonu
- Vibrační emise (a_{rh}): 5 m/s²
- Nejistota (K): 1,5 m/s²

Deklarovaná hodnota emisí vibrací byla změřena v souladu se standardní testovací metodou a může být využita ke srovnávání nářadí mezi sebou.

Deklarovanou hodnotu emisí vibrací lze rovněž využít k předběžnému posouzení vystavení jejich vlivu.

VÁROVÁNÍ:

- Emise vibrací během skutečného používání elektrického nářadí se mohou od deklarované hodnoty emisí vibrací lišit v závislosti na způsobu použití nářadí.
- Na základě odhadu vystavení účinkům vibrací v aktuálních podmínkách zajistíte bezpečnostní opatření k ochraně obsluhy (vezměte v úvahu všechny části pracovního cyklu, mezi něž kromě doby pracovního nasazení patří i doba, kdy je nářadí vypnuto nebo pracuje ve volnoběhu).

ENH101-14

Pouze pro země Evropy

Prohlášení ES o shodě

Společnost Makita Corporation jako odpovědný výrobce prohlašuje, že následující zařízení Makita:

popis zařízení:
Diamantová řezačka

č. modelu/ typ: 4105KB

vychází ze sériové výroby

a vyhovuje následujícím evropským směrnici:
2006/42/EC

Zařízení bylo rovněž vyrobeno v souladu s následujícími normami či normativními dokumenty:

EN60745

Technická dokumentace je k dispozici u našeho autorizovaného zástupce v Evropě:

Makita International Europe Ltd,
Michigan, Drive, Tongwell,
Milton Keynes, MK15 8JD, England



000230

Tomoyasu Kato
ředitel
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, JAPAN

GEA010-1

Obecná bezpečnostní upozornění k elektrickému nářadí

⚠ UPOZORNĚNÍ Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a pokyny. Při nedodržení upozornění a pokynů může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážnému zranění.

Všechna upozornění a pokyny si uschovejte pro budoucí potřebu.

GEB069-1

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ K ŘEZAČCE

1. Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění i pokyny a prohlédněte si ilustrace a technické údaje dodané k nářadí. Nedodržení všech níže uvedených pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru či vážnému zranění.
2. V nářadí používejte pouze diamantové řezací kotouče. Pouhá připojitelnost příslušenství k nářadí není zárukou bezpečného provozu.
3. Jmenovité otáčky příslušenství nesmí překročit maximální otáčky vyznačené na elektrickém nářadí. Příslušenství rotující ve vyšších než jmenovitých otáčkách se může roztrhnout a rozlétnout.
4. Kotouče musí být používány pouze k doporučeným účelům.
5. Vždy používejte nepoškozené příruby kotoučů se správným průměrem odpovídajícím vybranému kotouči. Správné příruby zajistí podepření kotouče a omezí možnost jeho roztržení.
6. Vnější průměr a tloušťka příslušenství musí odpovídat hodnotám určeným pro dané elektrické nářadí. Příslušenství nesprávných rozměrů nelze řádně zajistit krytem a kontrolovat.
7. Průměr otvoru kotoučů a přírub musí správně odpovídat průměru včetně elektrického nářadí. Kotouče a příruby s otvory neodpovídajícími upevňovacímu mechanismu nářadí nebudou vyvážené, povedou k nadměrným vibracím a mohou způsobit ztrátu kontroly nad nářadím.

8. Nepoužívejte poškozené kotouče. Před každým použitím kotouče zkontrolujte, zda není vyštípaný nebo popraskaný. Po pádu nářadí či kotouče zkontrolujte, zda nedošlo k poškození, a namontujte nepoškozený kotouč. Po kontrole a instalaci kotouče se postavte mimo rovinu rotujícího kotouče (totéž platí pro okolostojící osoby) a nechte nářadí minutu běžet při maximálních otáčkách bez zatížení. Poškozené kotouče se během této zkoušky obvykle zničí.
9. Používejte osobní ochranné prostředky. Podle typu prováděné práce používejte obličejový štít nebo ochranné brýle. Podle potřeby používejte protiprachovou masku, ochranu sluchu, rukavice a pracovní zástěru, která je schopna zastavit malé kousky brusiva nebo částičky opracovávaného obrobku. Ochrana zraku musí odolávat odletujícím třískám vznikajícím při různých operacích. Protiprachová maska nebo respirátor musí filtrovat částice vznikající při prováděné práci. Dlouhodobé vystavení hluku vysoké intenzity může způsobit ztrátu sluchu.
10. Zajistěte, aby okolostojící osoby dodržovaly bezpečnou vzdálenost od místa provádění práce. Všechny osoby vstupující na pracoviště musí používat osobní ochranné prostředky. Odštěpky obrobku nebo roztrženého kotouče mohou odletnout a způsobit zranění i ve větší vzdálenosti od pracoviště.
11. Při práci v místech, kde může dojít ke kontaktu řezacího příslušenství se skrytým elektrickým vedením nebo s vlastním napájecím kabelem, držte elektrické nářadí pouze za izolované části držadel. Řezací příslušenství může při kontaktu s vodičem pod napětím přenést proud do nechráněných kovových částí nářadí a obsluha může utrpět úraz elektrickým proudem.
12. Napájecí kabel ved'te mimo rotující příslušenství. Při ztrátě kontroly nad nářadím může dojít k přeféžání či zachycení kabelu nebo ke vtažení ruky či paže do otáčejícího kotouče.
13. Elektrické nářadí nikdy nepokládejte, dokud se příslušenství úplně nezastaví. Rotující kotouč může zadržnout o plochu a může dojít ke ztrátě kontroly nad elektrickým nářadím.
14. Nikdy nástroj neuvádějte do chodu, pokud jej přenášíte po svém boku. Náhodný kontakt s otáčejícím se příslušenstvím by mohl zachytit váš oděv a vtáhnout vás do nástroje.
15. Pravidelně čistěte větrací otvory elektrického nástroje. Ventilátor motoru nasává dovnitř skříňné prach. Dojde-li k nadměrnému nahromadění kovového prachu, mohou vzniknout elektrická rizika.
16. Neprovazujte elektrický nástroj v blízkosti hořlavých materiálů. Odletující jiskry by mohly

tyto materiály zapálit.

17. **Nepoužívejte příslušenství vyžadující použití chladicích kapalin.** Použití vody nebo jiné chladicí kapaliny může vést k úmrtí nebo úrazu elektrickým proudem.
18. **Zpětný ráz a související upozornění**
 - Zpětný ráz je náhlou reakcí na skřípnutí či zaseknutí rotujícího kotouče. Skřípnutí či zaseknutí rotujícího kotouče způsobí jeho prudké zastavení, jež pak vyvolá nekontrolovatelné odvržení elektrického nářadí v opačném směru otáčení kotouče.
 - Pokud se kotouč například skřípne či zadrhne o obrobek, může se hrana kotouče v bodě zadrhnutí zakousnout do povrchu materiálu a způsobit odvržení nebo vyhození. Kotouč může vyskočit buď směrem k pracovníkovi nebo od něj podle toho, v jakém směru se kotouč pohybuje v místě skřípnutí.
 - Zpětný ráz je důsledkem chybného zacházení nebo nesprávných pracovních postupů či podmínek a lze mu zamezit dodržováním příslušných opatření, o nichž je pojednáno níže.
 - **Elektrické nářadí pevně držte a zaujměte takový postoj těla a pozici rukou, abyste silám zpětných rázů odolali. Vždy používejte pomocné držadlo, pokud je k dispozici, abyste získali maximální kontrolu nad zpětným rázem či reakcí na točivý moment během uvádění do chodu.** Za předpokladu přijetí správných preventivních opatření může obsluha sily zpětných rázů a reakcí na točivý moment zvládnout.
 - **Nikdy nesahejte do blízkosti rotujícího příslušenství.** Příslušenství může být odvrženo směrem k ruce.
 - **Nezaujímejte nevhodnou polohu v rovině a za rotujícím kotoučem.** Zpětný ráz uvede zaseknuté nářadí do pohybu v opačném směru pohybu kotouče.
 - **Zvláště opatrní buďte při opracování rohů, ostrých hran, atd. Vyvarujte se narážení a sevření příslušenství.** Rohy a ostré hrany mají tendenci zachycovat rotující příslušenství, což způsobí ztrátu kontroly či zpětný ráz.
 - **Nepřipojujte článkový nebo ozubený pilový kotouč.** Tyto kotouče často způsobují zpětné rázy a ztrátu kontroly.
 - **Zamezte zaseknutí kotouče a nevyvíjejte na něj přílišný tlak. Nepokoušejte se o provádění příliš hlubokých řezů.** Vyvinete-li na kotouč příliš velký tlak, zvýšíte jeho zatížení a náchylnost ke kroucení či ohýbání v řezu a tudíž i možnost zpětného rázu nebo roztržení kotouče.

- **Pokud kotouč zadrhne nebo jestliže z jakéhokoli důvodu přerušíte řezání, vypněte nářadí a držte jej bez pohybu, dokud se kotouč úplně nezastaví. Nikdy se nepokoušejte vytahovat kotouč z řezu, pokud je v pohybu, neboť by mohlo dojít ke zpětnému rázu.** Zjistěte příčinu zadrhnutí kotouče a proveďte nápravná opatření.
- **Neobnovujte řezání přímo v obrobku. Nechte kotouč dosáhnout plné rychlosti a potom jej opatrně zaveďte zpět do řezu.** Spustíte-li kotouč v obrobku, může dojít k jeho uváznutí, vyskočení nebo ke zpětnému rázu.
- **Desky a jakékoli nadměrné obrobky podepřete, abyste minimalizovali nebezpečí skřípnutí kotouče a zpětného rázu.** Rozměrné obrobky mívají tendenci prohýbat se vlastní vahou. Podpěry je nutno umístit pod díl v blízkosti linie řezu a u okrajů dílu, a to na obou stranách od kotouče.
- Při provádění „kapsovitých řezů“ do stávajících stěn či jiných uzavřených míst zachovávejte zvýšenou opatrnost. Vyčnívající kotouč může říznout do plynového, vodovodního či elektrického vedení nebo do jiných předmětů a může dojít ke zpětnému rázu.

TYTO POKYNY USCHOVEJTE.

⚠VAROVÁNÍ:

NEDOVOLTE, aby pohodlnost nebo pocit znalosti výrobku (získaný na základě opakovaného používání) vedly k zanedbání dodržování bezpečnostních pravidel platných pro tento výrobek. NESPRÁVNÉ POUŽÍVÁNÍ nebo nedodržení bezpečnostních pravidel uvedených v tomto návodu k obsluze může způsobit vážné zranění.

POPIS FUNKCE

⚠POZOR:

- Před nastavováním nástroje nebo kontrolou jeho funkce se vždy přesvědčte, že je vypnutý a vytážený ze zásuvky.

Nastavení hloubky řezu

Fig.1

Uvolněte křídlovou matici na vodítku pro nastavení hloubky a přesuňte základnu nahoru nebo dolů. Na požadované hloubce řezu základnu zajistěte utažením křídlové matice.

⚠POZOR:

- Po nastavení hloubky řezu vždy pevně dotáhněte křídlovou matici.

Zaměřování

Fig.2

Vyrovnajte zářez na přední straně základny s ryskou řezání na dílu.

Zapínání

⚠POZOR:

- Před připojením nástroje do zásuvky vždy zkontrolujte, zda spoušť funguje správně a po uvolnění se vrací do vypnuté polohy.

Fig.3

Chcete-li nástroj uvést do chodu, stačí stisknout jeho spoušť. Chcete-li nástroj vypnout, uvolněte spoušť.

Ochrana proti přetížení

Fig.4

Ochrana proti přetížení se automaticky aktivuje, přerušuje obvod a tlačítko vyskočí, pokud je delší dobu prováděna činnost při vysokém zatížení. Před stisknutím tlačítka opakovaného spuštění a obnovením činnosti vyčkejte 20 až 30 sekund. Při stisknutí tlačítka opakovaného spuštění však nemějte prst na spoušti nástroje.

MONTÁŽ

⚠POZOR:

- Než začnete na nástroji provádět jakékoliv práce, vždy se předtím přesvědčte, že je vypnutý a vytažený ze zásuvky.

Instalace a demontáž diamantového listu

Fig.5

Povolte křídlatou matici, spusťte základnu a v této poloze křídlatou matici dotáhněte. Na šestihranný šroub nasadte nástrčný klíč a otáčejte diamantovým kotoučem, až dvě rovnoběžné plošky vnější příruby dosáhnou polohy umožňující nasazení klíče.

Fig.6

Při instalaci listu použijte opačný postup demontáže listu. List instalujte vždy tak, aby šipka na listu směřovala stejně jako šipka na krytu listu.

DBEJTE NA ŘÁDNÉ DOTAŽENÍ ŠROUBU S ŠESTIHRANNOU HLAVOU.

Fig.7

⚠POZOR:

- Při instalaci a demontáži listu používejte pouze klíč Makita.

Vak na prach

Fig.8

Vak na prach usnadňuje shromažďování prachu a zvyšuje čistotu při provádění práce. Vak na prach se umísťuje na prachovou hubici. Je-li vak na prach přiblížen z jedné třetiny plný, odstraňte jej z nástroje a vysuňte ven upevňovací prvek. Vysypte vak. Současně

na vak jemně klepejte, aby došlo k odstranění materiálu přilnulého na jeho bocích, který by mohl narušovat další provoz nástroje.

PRÁCE

Fig.9

Uchopte pevně nástroj. Ustavte základní desku na řezaný díl bez toho, aby došlo ke kontaktu s listem. Poté nástroj zapněte a počkejte, dokud list nedosáhne plných otáček. Posunujte nástroj dopředu po povrchu dílu. Udržujte jej rovně a pomalu posunujte až do ukončení řezu. Udržujte přímou dráhu řezu a rovnoměrnou rychlost posunu.

⚠POZOR:

- Nástroj zlehka posunujte dopředu po přímé rysce. Vyvinete-li na nástroj příliš velký tlak nebo necháte kotouč ohýbat, skřípnout nebo zkroutit v řezu, může dojít k přehřátí motoru a nebezpečnému zpětnému rázu.

ÚDRŽBA

⚠POZOR:

- Než začnete provádět kontrolu nebo údržbu nástroje, vždy se přesvědčte, že je vypnutý a vytažený ze zásuvky.
- Nikdy nepoužívejte benzín, benzen, ředidlo, alkohol či podobné prostředky. Mohlo by tak dojít ke změnám barvy, deformacím či vzniku prasklin.

Ostření diamantového kotouče

Jakmile začne klesat řezná účinnost diamantového kotouče, naostřete diamantový kotouč pomocí starého použitého kotouče pro stolní brusky s hrubým zrnem nebo betonového bloku. Při této činnosti pevně sevřete kotouč stolní brusky nebo betonový blok a řeže do něj.

Činnosti po ukončení práce

Vyfoukněte prach z vnitřku nástroje tak, že jej na chvíli spustíte bez zatížení. Okartáčujte prach nahromaděný na základně. Nahromaděný prachu v motoru nebo na základně může vést k selhání nástroje.

Výměna uhlíků

Fig.10

Uhlíky pravidelně vyjímajte a kontrolujte. Jsou-li opotřebované až po mezní značku, vyměňte je. Uhlíky musí být čisté a musí volně zapadat do svých držáků. Oba uhlíky je třeba vyměňovat současně. Používejte výhradně stejné uhlíky.

Pomocí šroubováku odšroubujte víčka uhlíků. Vyjměte opotřebované uhlíky, vložte nové a zašroubujte víčka nazpět.

Fig.11

Kvůli zachování BEZPEČNOSTI a SPOLEHLIVOSTI výrobku musí být opravy a veškerá další údržba či seřizování prováděny autorizovanými servisními

středisky firmy Makita a s použitím náhradních dílů Makita.

PŘÍSLUŠENSTVÍ

POZOR:

- Pro váš nástroj Makita, popsáný v tomto návodu, doporučujeme používat toto příslušenství a nástavce. Při použití jiného příslušenství či nástavců může hrozit nebezpečí zranění osob. Příslušenství a nástavce lze používat pouze pro jejich stanovené účely.

Potřebujete-li bližší informace ohledně tohoto příslušenství, obraťte se na vaše místní servisní středisko firmy Makita.

- Diamantové listy (suchý typ)
- Imbusový klíč 5
- Klíč 22
- Podélné pravítko (Vodící pravítko)
- Ochranné brýle

Makita Corporation
Anjo, Aichi, Japan

883307A932

www.makita.com